STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 781

REPRESENTATION OF THE PEOPLE

The European Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2009

Made - - - - *24th March 2009*

Laid before Parliament *26th March 2009*

Coming into force in accordance with article 1

The Secretary of State, in exercise of the powers conferred by sections 26(2) and 27 of the Welsh Language Act 1993(**a**), as applied by section 7(5) of the European Parliamentary Elections Act 2002(**b**), makes the following Order:

Citation and commencement

1. This Order may be cited as the European Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2009 and shall come into force seven days after the day on which it is laid before Parliament.

Interpretation

2.—(1) In this Order "the 2004 Regulations" means the European Parliamentary Elections Regulations 2004(**c**).

(2) In this Order a reference to a numbered rule is a reference to the rule of that number contained in the European Parliamentary elections rules in Schedule 1 to the 2004 Regulations(**d**) and a reference to a numbered Schedule is to the Schedule bearing that number in the 2004 Regulations.

Revocation

3. The European Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2004(**e**) is revoked.

Welsh versions of forms of words

4.—(1) The following forms of words, namely "Etholiad Senedd Ewrop", "RHANBARTH ETHOLIADOL CYMRU" and "Pleidleisiwch Unwaith (X) mewn un blwch gwag" are prescribed as the forms of words in Welsh for the words "Election for the European Parliament", "ELECTORAL REGION OF WALES" and "Vote once (X) in one blank box", respectively, which are specified in Form A which is prescribed by rule 22(2) for use at European Parliamentary elections.

(**a**) 1993 c. 38.
(**b**) 2002 c. 24.
(**c**) S.I. 2004/293 as modified by S.I. 2004/294 and amended by S.I. 2004/1771, S.I. 2005/2114 and S.I. 2009/186.
(**d**) Schedule 1 to the 2004 Regulations was substituted by Schedule 2 to S.I. 2009/186.
(**e**) S.I.2004/1373.

(2) The forms of words in Welsh prescribed by paragraph (1) must be printed so that they appear to the right or left of the corresponding words in English on every ballot paper at a European Parliamentary election in Wales.

(3) "Annibynnol" is prescribed as the form of words in Welsh for the word "Independent" which is prescribed for use as the description of an individual candidate in a nomination paper by rule 4(4)(b).

(4) The form of words prescribed by paragraph (3) may be used as well as or in place of the equivalent word in English at a European Parliamentary election in Wales.

Welsh version of prescribed forms or forms of words

5.—(1) Each of the forms or forms of words set out in Schedule 1 to this Order is prescribed as the Welsh version which may be used at a European Parliamentary election in Wales in place of the forms or forms of words prescribed by the provisions of the 2004 Regulations set out in paragraph (2).

(2) The provisions referred to in paragraph (1) are—

(a) in the case of form 1, rule 36(4);

(b) in the case of form 2, rule 39(1);

(c) in the case of form 3, rule 43(7); and

(d) in the case of form 4, paragraph 29 of Part 1 of Schedule 3(**a**).

Welsh and English versions of prescribed forms

6.—(1) Each of the forms set out in Schedule 2 to this Order is prescribed as the version partly in Welsh and partly in English which must be used at a European Parliamentary election in Wales, in place of—

(a) in the case of form 1, the form of the back of the ballot paper prescribed by rule 22(2);

(b) in the case of form 2, the form prescribed by rule 23(2);

(c) in the case of form 3, the form prescribed by rule 23(3);

(d) in the case of form 4, the form prescribed by rule 23(4);

(e) in the case of form 5, the form prescribed by rule 23(5);

(f) in the case of form 6, the form prescribed by rule 31(3);

(g) in the case of form 7, the form prescribed by rule 31(4);

(h) in the case of form 8, the form prescribed by rule 31(5);

(i) in the case of form 9, the form prescribed by rule 31(6);

(j) in the case of form 10, the notice prescribed by rule 32(6);

(k) in the case of form 11, the notice prescribed by rule 32(7);

(l) in the case of form 12, the form prescribed by paragraph 6(8) of Schedule 2(**b**);

(m) in the case of form 13, the form prescribed by paragraph 42(a) of Schedule 2;

(n) in the case of form 14, the form prescribed by paragraph 42(b) of Schedule 2;

(o) in the case of form 15, the form prescribed by paragraph 42(c) of Schedule 2;

(p) in the case of form 16, the form prescribed by paragraph 70(5) of Schedule 2;

(q) in the case of form 17, the notice prescribed by paragraph 8 of Part 1 of Schedule 3;

(r) in the case of form 18, the notice prescribed by paragraph 28 of Part 1 of Schedule 3; and

(s) in the case of form 19, the form prescribed by regulation 52(3) of the 2004 Regulations.

(**a**) Schedule 3 to the 2004 Regulations was substituted by regulation 41 of, and Schedule 4 to, S.I. 2009/186.
(**b**) Schedule 2 to the 2004 Regulations was substituted by regulation 40 of, and Schedule 3 to, S.I. 2009/186.

(2) In the case of forms 6 to 9, 12 and 13 to 15 forms substantially to the like effect may be used with such variations as the circumstances may require.

Signed by authority of the Secretary of State

Michael Wills
Minister of State
Ministry of Justice

24th March 2009

SCHEDULE 1

Article 5

Welsh version of prescribed forms or forms of words

Form 1 **Rule 36(4)**
Ffurflen 1 **Rheol 36(4)**

Certificate of Employment

Tystysgrif Cyflogaeth

ETHOLIAD SENEDD EWROP

ETHOLIAD YN RHANBARTH ETHOLIADOL .....

Yr wyf yn tystio na ellir disgwyl i (enw) ....., rhif ..... ar y gofrestr etholwyr ar gyfer [ardal etholiadol] ..... fynd yn bersonol i'r orsaf bleidleisio a bennwyd ar ei g/chyfer yn yr etholiad ar (dyddiad y bleidlais)..... oherwydd amgylchiadau penodol ei g/waith ar y dyddiad hwnnw at bwrpas sy'n gysylltiedig â'r etholiad-

* Dileer pa un bynnag sy'n amhriodol

* (a) fel cwnstabl
* (b) gennyf fi

Dyddiad……

Sylwer: Caiff y sawl a enwir uchod bleidleisio mewn unrhyw orsaf bleidleisio yn y rhanbarth etholiadol drwy ddangos a chyflwyno'r dystysgrif hon i'r swyddog llywyddu.

Form 2 **Rule 39(1)**
Ffurflen 2 **Rheol 39(1)**

Questions to be put to voters
Cwestiynau i'w gofyn i bleidleiswyr

Rhif y Cwestiwn	Yr unigolyn sy'n gwneud cais am y papur pleidleisio	Cwestiwn(ynau)
1	Rhywun sy'n gwneud cais fel etholwr	(a) Ai chi yw'r unigolyn a gofrestrwyd ar y gofrestr etholwyr ar gyfer yr etholiad hwn fel a ganlyn? *Darllenwch y cofnod cyfan o'r gofrestr [R]* (b) A ydych eisoes wedi pleidleisio, (yma yn y DU neu mewn Aelod-Wladwriaeth arall yn yr etholiad cyffredinol ASEau hwn) (yma neu yn rhywle arall yn yr isetholiad hwn) heblaw fel dirprwy ar ran rhyw unigolyn arall? [R]
2	Rhywun sy'n gwneud cais fel dirprwy	(a) Ai chi yw'r unigolyn y gwelir ei enw fel A.B. yn y rhestr o ddirprwyon ar gyfer yr etholiad hwn, fel un sydd â hawl i bleidleisio fel dirprwy ar ran C.D.? [R] (b) A ydych eisoes wedi pleidleisio yma neu rywle arall, yn yr (isetholiad) [etholiad cyffredinol ASEau] hwn, fel dirprwy ar ran C.D.? [R] (c) Ai chi yw partner, partner sifil, rhiant, tad-cu/taid, mam-gu/nain, brawd, chwaer, plentyn, neu ŵyr, wyres C.D.? [R]
3	Rhywun sy'n gwneud cais fel dirprwy ar ran etholwr gyda chofrestriad dienw (yn lle'r cwestiynau yng nghofnod 2)	(a) Ai chi yw'r unigolyn sydd â'r hawl i bleidleisio fel dirprwy ar ran etholwr y mae ei rif ar y gofrestr fel a ganlyn (*darllenwch y rhif oddi ar y rhestr*)? [R] (b) A ydych eisoes wedi pleidleisio yma neu rywle arall yn yr (isetholiad) (etholiad cyffredinol ASEau) hwn, fel un sydd â hawl i bleidleisio ar ran etholwr y mae ei rif ar y gofrestr yn (*darllenwch y rhif oddi ar y rhestr*)? [R] (c) Ai chi yw partner, partner sifil, rhiant, tad-cu/taid, mam-gu/nain, brawd, chwaer, plentyn, neu ŵyr, wyres yr unigolyn y mae ei rif ar y gofrestr yn (*darllenwch y rhif oddi ar y rhestr*)? [R]
4	Rhywun sy'n gwneud cais fel dirprwy os nad atebwyd y cwestiwn yn 2(c) neu 3(c) yn gadarnhaol	A ydych chi yn yr (isetholiad) (etholiad cyffredinol ASEau) hwn eisoes wedi pleidleisio yn y rhanbarth etholiadol hwn ar ran dau unigolyn nad chi yw eu partner, partner sifil, rhiant, tad-cu/taid, mam-gu/nain, brawd, chwaer, plentyn neu ŵyr, wyres? [R]

5	Rhywun sy'n gwneud cais fel etholwr sydd wedi'i restru yn y rhestr pleidleiswyr drwy'r post	(a) A wnaethoch gais i bleidleisio drwy'r post? (b) Pam nad ydych wedi pleidleisio drwy'r post?
6	Rhywun sy'n gwneud cais fel dirprwy yr enwir ef ar y rhestr pleidleisio fel dirprwyon	(a) A wnaethoch gais i gael pleidlais drwy'r post fel dirprwy? (b) Pam nad ydych wedi pleidleisio drwy'r post fel dirprwy?

Form 3 **Rule 43(7)**
Ffurflen 3 **Rheol 43(7)**

Form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities
Ffurf ar ddatganiad i'w lenwi gan gydymaith pleidleisiwr anabl

Yr wyf fi, AB, o…… ar ôl i CD ofyn i mi am gymorth (os yw'n pleidleisio fel dirprwy ar ran pleidleisiwr anabl, ychwanegwch yn pleidleisio fel dirprwy ar ran MN), rhif ..... ar y gofrestr i fwrw ei b/phleidlais yn yr etholiad sy'n cael ei gynnal yn awr yn yr ardal etholiadol hon, datgan drwy hyn (fod gennyf hawl i bleidleisio fel etholwr yn y cyfryw etholiad) (Yr wyf fi'n…. (Nodwch berthynas y cydymaith â'r pleidleisiwr) i'r cyfryw bleidleisiwr ac yn 18 oed neu'n hŷn), ac nid wyf wedi helpu unrhyw bleidleisiwr anabl arall (ar wahân i EF, o……) i bleidleisio yn y cyfryw etholiad.

(Llofnod) AB,

Ar y ……dydd o ..... 20..

Yr wyf i, y sawl sy'n llofnodi isod, sef swyddog llywyddu gorsaf bleidleisio ..... ar gyfer ardal gyfrif leol..... drwy hyn tystio bod y datganiad uchod, wedi iddo gael ei ddarllen yn gyntaf i'r datganydd a enwir uchod, wedi'i lofnodi gan y datganydd yn fy ngŵydd.

(Llofnod) GH.

Ar y .....dydd o ..... 20..

Munud wedi .....o'r gloch (am) (pm)

Nodyn-

1. Os yw'r unigolyn sy'n gwneud y datganiad uchod yn datgan anwiredd perthnasol yn fwriadol a chan wybod hynny, bydd yn euog o drosedd.

2. Pleidleisiwr anabl yw pleidleisiwr sydd wedi gwneud datganiad dan reolau etholiadau Senedd Ewrop ei fod wedi'i analluogi gymaint gan ei ddallineb neu gan anabledd arall, neu gan ei anallu i ddarllen, fel na all bleidleisio heb gymorth.

Form 4 **Paragraph 29, Schedule 3**
Ffurflen 4 **Paragraff 29, Atodlen 3**

Form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities

Ffurf ar ddatganiad i'w weneud gan gydymaith pleidleisiwr sydd ag anableddau

Rule 43(7)
Rheol 43(7)

Yr wyf i, A.B., o wedi i mi gael cais i gynorthwyo C.D (*yn achos pleidleisiwr gydag annbleddau yn pleidleisio fel dirprwy ar ran M.N.*) sydd â'r rhif.... ar y gofrestr i gofnodi ei bleidlais yn yr etholiad[au]* a'r [*refferendwm/refferenda]] * sydd yn awr yn cael ei g/ch/cynnal yn *yr etholaeth seneddol hon/*y rhanbarth etholiadol Senedd Ewrop hwn/*yr etholaeth/y * rhanbarth Awdurdod Llundain Fawr hwn/hon/* bwrdeistref hwn yn Llundain*y plwyf hwn neu'r gymuned hon/*yr ardal llywodraeth leol hon (*dileer beth bynnag nad yw'n briodol) drwy hyn yn datgan (bod gennyf yr hawl i bleidleisio fel etholwr yn y cyfryw etholiad[au]]* * [a refferendwm/refferenda]] (mai fi yw # …….y cyfryw bleidleisiwr ac fy mod yn 18 oed neu drosodd), ac nad wyf wedi cynorthwyo unrhyw bleidleisiwr sydd ag anableddau o'r blaen (ac eithrio E.F., o……..) i bleidleisio yn y cyfryw etholiadau.

(Llofnod) A.B.,

Ar y ……dydd o .....20..

Nodwch berthynas y cydymaith â'r pleidleisiwr

Yr wyf i, y sawl sy'n llofnodi isod, sef swyddog llywyddu gorsaf bleidleisio ..... ar gyfer ardal gyfrif leol..... drwy hyn tystio bod y datganiad uchod, wedi iddo gael ei ddarllen yn gyntaf i'r datganydd a enwir uchod, wedi'i lofnodi gan y datganydd yn fy ngŵydd.

(Llofnod) GH.

Ar y .....dydd o..... 20..

Munud wedi .....o'r gloch (am) (pm)

Nodyn-

1. Os yw'r unigolyn sy'n gwneud y datganiad uchod yn datgan anwiredd perthnasol yn fwriadol a chan wybod hynny, bydd yn euog o drosedd.

2. Pleidleisiwr anabl yw pleidleisiwr sydd wedi gwneud datganiad dan reolau etholiadau Senedd Ewrop ei fod wedi'i analluogi gymaint gan ei ddallineb neu gan anabledd arall, neu gan ei anallu i ddarllen, fel na all bleidleisio heb gymorth.

SCHEDULE 2

Article 6

Welsh and English versions of prescribed forms

Form 1

Ffurflen 1

Ffurf ar gyfer Cefn y Papur Pleidleisio

Form of Back of Ballot Paper

Rule 22(2)
Rheol 22(2)

Rhif

Number

Marc Adnabod Unigryw Arall

Other Unique Identifying Mark

Etholiad (ardal Cyriff Lleol……) ar gyfer Rhanbarth Etholiadol Ewrop ……

Election for the (…… local counting area) of the European Electoral Region of ……

ar.....20 ( )

on.....20 ( )

Rule 23(2)
Rheol 23(2)

Form 2
Ffurflen 2

Rhestr Rhif Cyfatebol
(i'w defnyddio mewn Etholiad Senedd Ewrop a gynhelir ar ei ben ei hun)

Corresponding Number List
(to be used at a European parliamentary election taken alone)

Ardal Cyfrif Lleol /
Local Counting Area: .....

Dyddiad Pleidleisio/
Date of Poll: .....

Rhif y Dalen/
Sheet No: .....

Rhif y Papur Pleidleisio / Ballot Paper Number	**Marc Adnabod Unigryw / Unique Identifying Mark**	**Rhif yr Etholwr** *(i'w lenwi dim ond yng nghyswllt papurau pleidleisio a roddir i bleidleiswyr drwy'r post) /* **Elector Number** *(to be completed only in respect of ballot papers issued to postal voters)*

Rule 23(3)
Rheol 23(3)

Form 3
Ffurflen 3

Rhestr Rhif Cyfatebol
(i'w defnyddio mewn gorsafoedd pleidleisio mewn Etholiad Senedd Ewrop a gynhelir ar ei ben ei hun)

Corresponding Number List
(to be used in polling stations at a European parliamentary election taken alone)

Ardal Cyfrif Lleol / Local Counting Area: ----------
Dyddiad Pleidleisio/ Date of Poll: ----------
Gorsaf Bleidleisio / Polling Station: ----------
Rhif y Dalen / Sheet No: ----------

Rhif y Papur Pleidleisio / Ballot Paper Number	**Rhif yr Etholwr / Elector Number**

Rule 23(4)
Rheol 23(4)

Form 4
Ffurflen 4

Rhestr Rhif Cyfatebol
(i'w defnyddio pan fydd Etholiad Senedd Ewrop yn cael ei gyfuno ag etholiad/refferendwm arall)

Corresponding Number List
(to be used when a European parliamentary election is combined with another election/referendum)

Ardal Cyfrif Lleol / Local Counting Area: ----------
Dyddiad Pleidleisio / Date of Poll: ----------
Rhif y Dalen / Sheet No: ----------

Rhif y Papur Pleidleisio *Noder y rhif a roddwyd ar gyfer pob etholiad/refferendwm* **Ballot Paper Number** *Identify the number issued for each election/referendum*	**Marc Adnabod Unigryw** *Noder y marc ar gyfer pob papur pleidleisio* **Unique Identifying Mark** *Identify the mark for each ballot paper*	**Rhif yr Etholwr** *(i'w lenwi dim ond yng nghyswllt papurau pleidleisio a roddir i bleidleiswyr drwy'r post)* **Elector Number** *(to be completed only in respect of ballot papers issued to postal voters)*

Rule 23(5)
Rheol 23(5)

Form 5
Ffurflen 5

Rhestr Rhif Cyfatebol
(i'w defnyddio mewn gorsafoedd pleidleisio pan fydd Etholiad Senedd Ewrop yn cael ei gyfuno ag etholiad/refferendwm arall)

Corresponding Number List
(to be used in polling stations when a European parliamentary election is combined with another election/referendum)

Ardal Cyfrif Lleol / Local Counting Area: .....

Dyddiad Pleidleisio / Date of Poll: .....

Gorsaf Bleidleisio / Polling Station: .....

Rhif y Dalen / Sheet No: .....

Rhif y Papur Pleidleisio *Noder y rhif a roddwyd ar gyfer pob etholiad/refferendwm* **Ballot Paper Number** *Identify the number issued for each election/referendum*	**Rhif yr Etholwr / Elector Number**

Rule 31(3)
Rheol 31(3)

Form 6
Ffurflen 6

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL
(i'w anfon at etholwr sy'n pleidleisio'n bersonol)

OFFICIAL POLL CARD
(to be sent to an elector voting in person)
Tu blaen y cerdyn
Front of card

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL
OFFICIAL POLL CARD

Rhanbarth Etholiadol: Electoral Region:	Rhif ar y gofrestr: Number on register:
Diwrnod Pleidleisio: Polling Day:	*Enw *Name
Oriau pleidleisio: **7 a.m. hyd 10p.m.** Polling hours: **7 a.m. to 10p.m.**	..... *Cyfeiriad *Address
Eich gorsaf bleidleisio fydd: Your polling station will be:	..... *(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i'w hepgor pan gaiff y cerdyn pleidleisio ei anfon at etholwr gyda chofrestriad dienw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at etholwr gyda chofrestriad dienw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.) *(Local Returning Officer to omit where poll card sent to an anonymous elector. Poll card to anonymous elector must be delivered in a sealed envelope.)

***Er gwybodaeth yn unig y mae'r cerdyn hwn. Fe gewch chi bleidleisio hebddo, ond bydd yn arbed amser os ewch chi ag ef i'r orsaf bleidleisio a'i ddangos i'r clerc yno.**

***This card is for information only. You can vote without it, but it will save you time if you take it to the polling station and show it to the clerk there.**

GWELER Y WYBODAETH YCHWANEGOL AR GEFN Y CERDYN HWN
SEE FURTHER INFORMATION ON THE BACK OF THIS CARD

Cefn y cerdyn
Back of Card

ETHOLIAD SENEDD EWROP *Er gwybodaeth yn unig y mae'r cerdyn hwn. Fe gewch chi bleidleisio hebddo, ond bydd yn arbed amser os ewch chi ag ef i'r orsaf bleidleisio a'i ddangos i'r clerc. *Pan fyddwch chi'n mynd i'r orsaf bleidleisio, rhowch eich enw a'ch cyfeiriad i'r clerc, fel y'i dangosir ar flaen y cerdyn.	EUROPEAN PARLIAMENTARY ELECTION *This card is for information only. You can vote without it but it will save you time if you take it to the polling station and show it to the clerk. *When you go to the polling station, tell the clerk your name and address, as

	shown on the front of the card.
*Bydd y clerc yn cadarnhau eich manylion ar y gofrestr.	*The clerk will confirm your details on the register.
Pan gewch chi'r papur pleidleisio, ewch i un o'r bythau pleidleisio. Rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol yr ydych chi'n pleidleisio drosti/drosto.	When you are given your ballot paper, go to one of the polling booths. Mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the party or individual candidate you are voting for.
Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd unigol yn unig. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na fydd eich pleidlais yn cyfrif.	**Vote for ONE party or individual candidate only. Do not put any other mark on the ballot paper, or your vote may not count.**
Os byddwch chi'n difetha eich papur pleidleisio yn anfwriadol, dangoswch ef i'r swyddog llywyddu a gofyn am un arall.	If you spoil your ballot paper by mistake, show it to the presiding officer and ask for a replacement.
Plygwch y papur pleidleisio yn ei hanner. Dangoswch y rhif a'r marc adnabod unigryw arall ar gefn y papur pleidleisio i'r swyddog llywyddu, ond peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais. Rhowch y papur pleidleisio yn y blwch pleidleisio a gadael yr orsaf bleidleisio.	Fold the ballot paper in two. Show the presiding officer the number and other unique identifying mark on the back of the ballot paper, but do not let anyone see your vote. Put the ballot paper in the ballot box and leave the polling station.
Os byddwch i ffwrdd ar ddyddiad y pleidleisio –	If you will be away on the date of the poll –
• Gallwch wneud cais i bleidleisio drwy'r post. Rhaid i'r Swyddog Canlyniadau Lleol gael eich cais cyn 5 p.m. ar *[- 11 diwrnod /dyddiad cau].* Os rhoddir pleidlais bost i chi, ni chewch chi bleidleisio'n bersonol yn yr etholiad hwn. • Gallwch wneud cais am bleidlais drwy ddirprwy (mae hyn yn golygu y gall rhywun arall bleidleisio ar eich rhan). Rhaid cyflwyno'ch cais cyn 5 p.m. ar *[- 6 diwrnod /dyddiad cau].* Os byddwch yn penodi dirprwy, gallwch ddal i bleidleisio eich hun yn yr etholiad hwn os gwnewch hynny cyn i'ch dirprwy bleidleisio ar eich rhan.	• You can apply to vote by post. Your application must be received by the Local Returning Officer before 5 p.m. on *[-11 day/date deadline*]. If you are given a postal vote, you will not be entitled to vote in person at this election. • You can apply to vote by proxy (this means someone else can vote on your behalf). Your application must be received before 5 p.m. on *[-6 day/date deadline*]. If you appoint a proxy, you can still vote in this election yourself if you do so before your proxy has voted for you.
Mewn rhai amgylchiadau gallai fod yn bosibl gwneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy ar ôl *[- 6 diwrnod/ dyddiad cau].*	In certain circumstances it may be possible to apply to vote by proxy after *[-6 day/date deadline*].
I newid unrhyw rai o'ch trefniadau pleidleisio, cysylltwch â [*rhif y llinell gymorth*] cyn gynted â phosibl.	To change any of your voting arrangements please contact [*helpline number*] as soon as possible.
Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau	Issued by the Local Returning Officer

Lleol	
[*Os yw'r cerdyn pleidleisio wedi'i anfon at etholwr gyda chofrestriad dienw, rhowch y canlynol yn lle'r paragraffau a nodwyd gyda * uchod:-*	[*Where poll card sent to an anonymous elector substitute for the paragraphs marked with * above:-*
Mae'n rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi pan fyddwch yn pleidleisio. Chewch chi ddim pleidleisio hebddo.	**You must have this card with you when you vote. You cannot vote without it.**
Pan fyddwch chi'n mynd i'r orsaf bleidleisio, gofynnwch am gael siarad â'r swyddog llywyddu a dangos y cerdyn hwn iddo.	**When you go to the polling station, ask to speak to the presiding officer and show them this card.**
Bydd y swyddog llywyddu'n cadarnhau eich manylion ar y gofrestr.]	**The presiding officer will confirm your entry on the register.]**

Form 7
Ffurflen 7

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL DRWY'R POST
(i'w anfon at etholwr sy'n pleidleisio drwy'r post)

OFFICIAL POSTAL POLL CARD
(to be sent to an elector voting by post)

Tu blaen y cerdyn
Front of card

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL DRWY'R POST

OFFICIAL POSTAL POLL CARD

Rhanbarth Etholiadol: Electoral Region: Ardal Cyfrif Lleol: Local Counting Area: Ar gyfer yr etholiad ar: [*diwrnod/dyddiad*] For the election on: [*day/date*] Rhif ar y Gofrestr: Number on Register: Enw a Chyfeiriad: Name and Address:	Pwrpas yr hysbysiad hwn yw dweud wrthych eich bod wedi gofyn am gael pleidleisio drwy'r post ar gyfer yr etholiad hwn, ac na fydd modd i chi bleidleisio mewn gorsaf bleidleisio. Os ydych chi eisiau canslo eich pleidlais drwy'r post, ffoniwch: [*rhif y llinell gymorth*] cyn 5 p.m. ar *[-11 diwrnod/dyddiad cau].* This notice is to tell you that you have asked to vote by post for this election, and you will not be able to vote in a polling station. If you want to cancel your postal vote please call: [*helpline number*] before 5 p.m. on *[-11 day/date deadline*]. **Byddwn yn anfon eich papurau pleidleisio drwy'r post atoch oddeutu [*diwrnod/dyddiad*].** Wedi'i gyfeirio at: (Enw a Chyfeiriad) **Os na fydd eich papurau pleidleisio drwy'r post wedi cyrraedd erbyn [*diwrnod/dyddiad*]** **ffoniwch: [*rhif y llinell gymorth*] a gofyn am gymorth.** **We will send your postal voting papers around [*day/date*].** Addressed to: (Name and Address) **If your postal voting papers have not arrived by [*day/date*] call: [*helpline number*] and ask for help.**
Os byddwch chi'n colli neu'n difetha eich papur pleidleisio drwy'r post yn anfwriadol, ffoniwch: [*rhif y llinell gymorth*] cyn gynted â phosibl. Ni ellir darparu papurau pleidleisio eraill ond cyn 5 p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. If you lose or accidentally spoil your postal ballot paper, please call: [*helpline number*] as soon as possible. Replacement ballot papers can only be issued before 5 p.m. on [*day/date of poll*].	
Pwrpas y cerdyn hwn yw rhoi gwybodaeth i chi am bleidleisio drwy'r post. **This card is to provide you with information about voting by post.**	

GWELER Y WYBODAETH AR GEFN Y CERDYN HWN *SEE INFORMATION ON THE BACK OF THIS CARD*	
Cefn y cerdyn *Back of Card*	
ETHOLIAD SENEDD EWROP	EUROPEAN PARLIAMENTARY ELECTION
Pan fyddwch yn cael eich pecyn pleidleisio drwy'r post, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus cyn llenwi eich papur pleidleisio drwy'r post.	When you receive your postal voting pack, please read the instructions with it carefully before completing your postal ballot paper.
Peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais. Os bydd angen help arnoch i bleidleisio, ni chaiff y sawl sy'n eich cynorthwyo ddweud wrth neb sut rydych chi wedi pleidleisio. Gallwch gael cymorth annibynnol gan y Swyddog Canlyniadau Lleol: ffoniwch ein llinell gymorth ar [*rhif y llinell gymorth*].	Do not let anyone see your vote. If you need help voting, the person helping you must not tell anyone how you have voted. You can get independent help from the Local Returning Officer: please call our helpline on [*helpline number*].
Rhaid i chi **lofnodi** datganiad y bleidlais drwy'r post (onid ydych wedi cael eich hepgor rhag gwneud hyn drwy drefniant ymlaen llaw gyda'r Swyddog Cofrestru Etholiadau) a **rhoi eich dyddiad geni.** Mesur diogelwch yw hyn. Ni fydd yn effeithio ar eich pleidlais nac yn golygu y gellir ei hadnabod. Heb eich llofnod a'ch dyddiad geni, nid yw'r datganiad yn ddilys ac ni chaiff eich pleidlais ei chyfrif. Gall y Swyddog Canlyniadau Lleol groeswirio eich llofnod gyda chofnodion eraill sydd yn ei feddiant.	You must **sign** the postal voting statement (unless you have been granted a waiver by prior arrangement with the Electoral Registration Officer) and **provide your date of birth**. This is a security measure. It will not affect your vote or mean it can be identified. Without your signature and date of birth the statement will not be valid and your vote will not be counted. The Local Returning Officer can cross check your signature against other records that they hold.
Os byddwch yn colli neu'n difetha eich papur pleidleisio drwy'r post yn anfwriadol, ffoniwch y llinell gymorth isod cyn gynted â phosibl er mwyn cael cyngor am gael papur pleidleisio arall. Ni ellir darparu papurau pleidleisio eraill ond cyn 5 p.m. ar [*ddiwrnod/dyddiad y pleidleisio*].	If you lose or accidentally spoil your ballot paper, please call the helpline number below for advice on obtaining a replacement as soon as possible. We can only issue replacement postal ballot papers before 5 p.m. on [*day/date of poll*].
Llenwch eich pleidlais drwy'r post a'i dychwelyd cyn gynted â phosibl. Rhaid i'r Swyddog Canlyniadau Lleol gael eich pleidlais bost erbyn 10 p.m. ar [*ddiwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Gallwch ddychwelyd eich papurau pleidleisio wedi'u llenwi i unrhyw orsaf bleidleisio yn yr ardal cyfrif lleol.	Complete and return your postal vote as soon as possible. The Local Returning Officer must receive your postal vote by 10p.m. on [*day/date of poll*]. You can deliver your completed voting papers to any polling station in the local counting area.
Os ydych chi eisiau pleidleisio'n bersonol yn yr etholiadau hyn, rhaid i chi ganslo'ch pleidlais drwy'r post cyn 5 p.m. ar *[-11 diwrnod/dyddiad cau*].	If you want to vote in person at these elections, you must cancel your postal vote before 5 p.m. on *[-11 day/date deadline*].
Os ydych chi angen unrhyw gymorth, ffoniwch ein llinell gymorth ar: [*rhif y llinell*	If you need any assistance, please call our helpline on: [*helpline number*].

gymorth]. **Mae'n drosedd pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad oedd wedi'i gyfeirio i chi.** Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau Lleol	 **It is an offence to vote using a ballot paper that was not addressed to you.** **Issued by the Local Returning Officer**

Rule 31(5)
Rheol 31(5)

Form 8
Ffurflen 8

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL DIRPRWY
(i'w anfon at ddirprwy a benodwyd i bleidleisio'n bersonol)
OFFICIAL PROXY POLL CARD
(to be sent to an appointed proxy voting in person)
Tu blaen y cerdyn
Front of Card

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL DIRPRWY
OFFICIAL PROXY POLL CARD

Rhanbarth Etholiadol: Electoral Region:	*Pwrpas y cerdyn pleidleisio hwn yw dweud wrthych bod yr etholwr a enwir ar gefn y cerdyn hwn wedi'ch penodi chi'n ddirprwy iddo ar gyfer yr etholiad hwn.
Diwrnod y Bleidleisio: Polling Day:	*This poll card is to tell you that for this election, the elector named on the back of this card has appointed you as their proxy.
Oriau pleidleisio: **7 a.m. hyd 10p.m.** Polling hours: **7a.m. to 10p.m.**	* Enw'r Dirprwy: * Proxy's name:
Gorsaf bleidleisio'r etholwr fydd: Elector's polling station will be:	…… *Cyfeiriad y Dirprwy: *Proxy's Address …… **(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i'w hepgor pan gaiff y cerdyn pleidleisio ei anfon at ddirprwy etholwr gyda chofrestriad dienw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at ddirprwy etholwr gyda chofrestriad dienw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.)* **(Local Returning Officer to omit where poll card sent to the proxy of an anonymous elector. Poll card to proxy of anonymous elector must be delivered in a sealed envelope.)*

***Er gwybodaeth yn unig y mae'r cerdyn hwn. Fe gewch chi bleidleisio hebddo, ond bydd yn arbed amser os ewch chi ag ef i'r orsaf bleidleisio a'i ddangos i'r clerc yno.**

***This card is for information only. You can vote without it, but it will save you time if you take it to the polling station and show it to the clerk there.**

GWELER Y WYBODAETH YCHWANEGOL AR GEFN Y CERDYN HWN

SEE FURTHER INFORMATION ON THE BACK OF THIS CARD

Cefn y cerdyn
Back of card

ETHOLIAD SENEDD EWROP	EUROPEAN PARLIAMENTARY ELECTION

*Pwrpas y cerdyn pleidleisio hwn yw dweud wrthych eich bod wedi'ch penodi'n ddirprwy yn yr etholiad hwn i: …… ……..…….. *(Enw'r etholwr) …… …… *(Cyfeiriad yr etholwr) …… …… *(Rhif yr etholwr ar y gofrestr)	*This poll card is to tell you that for this election you are appointed as proxy for: …… ……..…….. *(Elector's name) …… …… *(Elector's address) …… …… *(Elector's number on register)
*Pan fyddwch chi'n mynd i'r orsaf bleidleisio, dywedwch wrth y clerc eich bod eisiau pleidleisio fel dirprwy ar ran y pleidleisiwr a nodir uchod.	*When you go to the polling station, tell the clerk that you wish to vote as proxy on behalf of the voter shown above.
***Bydd y clerc yn cadarnhau'r cofnod ar y gofrestr.**	***The clerk will confirm the entry on the register.**
Pan gewch chi'r papur pleidleisio, ewch i un o'r bythau pleidleisio. Rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol y mae'r pleidleisiwr yn pleidleisio drosti/drosto.	When you are given the ballot paper, go to one of the polling booths. Mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the party or individual candidate the elector is voting for.
Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd unigol yn unig. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na fydd y bleidlais yn cyfrif.	**Vote for ONE party or individual candidate only. Do not put any other mark on the ballot paper, or the vote may not count.**
Os byddwch chi'n difetha'r papur pleidleisio yn anfwriadol, dangoswch ef i'r swyddog llywyddu a gofyn am un arall.	If you spoil the ballot paper by mistake, show it to the presiding officer and ask for a replacement.
Plygwch y papur pleidleisio yn ei hanner. Dangoswch y rhif a'r marc adnabod unigryw arall ar gefn y papur pleidleisio i'r swyddog llywyddu, ond peidiwch â gadael i neb weld y bleidlais. Rhowch y papur pleidleisio yn y blwch pleidleisio a gadael yr orsaf bleidleisio.	Fold the ballot paper in two. Show the presiding officer the number and other unique identifying mark on the back of the ballot paper, but do not let anyone see the vote. Put the ballot paper in the ballot box and leave the polling station.
Os byddwch chi i ffwrdd ar y dyddiad pleidleisio, gallwch wneud cais am bleidlais drwy'r post cyn 5 p.m. ar *[-dyddiad cau 11 diwrnod/dyddiad*]. Os rhoddir pleidlais bost i chi, *ni chewch* chi na'r etholwr bleidleisio'n bersonol yn yr etholiad hwn.	If you will be away on the date of the poll, you can apply to vote by post before 5 p.m. on *[-11 day/date deadline*]. If you are given a postal vote, you or the elector will *not* be entitled to vote in person at this election.
Caiff yr unigolyn a'ch penododd yn ddirprwy bleidleisio yn yr etholiad hwn.	The person who appointed you as proxy may vote at this election. If they wish to

Os ydynt yn dymuno gwneud hynny rhaid iddynt bleidleisio'n bersonol cyn i chi bleidleisio ar eu rhan.	do so they must vote in person before you vote on their behalf.
Mae'n anghyfreithlon gwneud unrhyw un o'r canlynol:	**It is illegal to do any of the following:**
• Pleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad dros fwy na dau unigolyn os nad ydych chi'n briod, yn bartner sifil, yn rhiant, yn nain neu'n daid, yn frawd, yn chwaer, yn blentyn neu'n ŵyr/wyres iddynt. • Pleidleisio fel dirprwy dros unigolyn arall os gwyddoch fod yr unigolyn hwnnw'n anghymwys i bleidleisio yn ôl y gyfraith. • Pleidleisio fwy nag unwaith (oni bai i chi gael eich penodi'n ddirprwy i etholwr arall) yn yr un etholiad.	• Vote as a proxy at the same election for more than two persons of whom you are not the spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild. • Vote as a proxy for some other person if you know that that person is subject to a legal incapacity to vote. • Vote more than once (unless you are appointed as a proxy for another elector) at the same election.
Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau Lleol	Issued by the Local Returning Officer
[*Os yw'r cerdyn pleidleisio wedi'i anfon at ddirprwy etholwr gyda chofrestriad dienw, rhowch y canlynol yn lle'r testun a nodwyd gyda * uchod:-*	[*Where poll card sent to the proxy of an anonymous elector substitute for the text marked with * above:-*
Mae'n rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi pan fyddwch yn pleidleisio, chewch chi ddim pleidleisio fel dirprwy hebddo.	**You must have this card with you when you vote, you cannot vote as proxy without it.**
Mae gennych hawl i bleidleisio fel dirprwy dros yr etholwr y nodir ei rif pleidleisio isod: …… …… (Rhif yr etholwr ar y gofrestr)	You are entitled to vote as proxy for the elector whose electoral number is shown below: …… …… (Elector's number on register)
I bleidleisio fel dirprwy, rhaid i chi fynd i'r orsaf bleidleisio a ddangosir ar flaen y cerdyn hwn. Gofynnwch am gael siarad â'r swyddog llywyddu a dangos y cerdyn hwn iddo].	To vote as proxy you must go to the polling station shown on the front of this card. Ask to speak to the presiding officer and show them this card].

Form 9
Ffurflen 9

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL DIRPRWY DRWY'R POST
(i'w anfon at ddirprwy a benodwyd sy'n pleidleisio drwy'r post)

OFFICIAL PROXY POSTAL POLL CARD
(to be sent to an appointed proxy voting by post)

Tu blaen y cerdyn
Front of Card

CERDYN PLEIDLEISIO SWYDDOGOL DIRPRWY DRWY'R POST
OFFICIAL PROXY POSTAL POLL CARD

Rhanbarth Etholiadol: Electoral Region: Ardal Cyfrif Lleol: Local Counting Area: Ar gyfer yr etholiad ar: [*diwrnod/dyddiad*]: For the election on: [*day/date*] Enw a Chyfeiriad (Dirprwy): Name and Address (Proxy):	Pwrpas y cerdyn pleidleisio hwn yw dweud wrthych bod yr etholwr a enwir ar gefn y cerdyn hwn wedi'ch penodi chi'n ddirprwy iddo ar gyfer yr etholiad hwn, a'ch bod chi wedi penderfynu pleidleisio drwy'r post. **Ni fyddwch yn gallu pleidleisio ar ran yr etholwr mewn gorsaf bleidleisio.** Os ydych chi eisiau canslo eich pleidlais drwy'r post, a phleidleisio'n bersonol ar ddiwrnod y bleidlais ffoniwch: [*rhif llinell gymorth*] cyn 5 p.m. ar *[- dyddiad cau 11 diwrnod/dyddiad].* **Byddwn yn anfon papurau pleidleisio dirprwy drwy'r post atoch oddeutu [*diwrnod/dyddiad*].** **Os na fydd y papurau pleidleisio drwy'r post wedi cyrraedd erbyn [*diwrnod/dyddiad*] ffoniwch: [*rhif llinell gymorth*] a gofyn am gymorth.** This poll card is to tell you that for this election, the elector named on the back of this card has appointed you as their proxy and you have decided to vote by post. **You will not be able to vote on behalf of the elector in a polling station.** If you want to cancel this postal vote and vote in person on polling day, please call: [*helpline number*] before 5p.m. on *[-11 day/date deadline*]. **We will send the proxy postal voting papers around [*day/date*].** **If the postal voting papers have not arrived by [*day/date*] please call: [*helpline number*] and ask for help.**
Os byddwch chi'n colli neu'n difetha papur pleidleisio drwy'r post yr etholwr yn	

anfwriadol, ffoniwch: [*rhif y llinell gymorth*] cyn gynted â phosibl. Ni ellir darparu papurau pleidleisio eraill ond cyn 5 p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*].

If you lose or accidentally spoil the elector's postal ballot paper, please call: [*helpline number*] as soon as possible. Replacement ballot papers can only be issued before 5 p.m. on [*day/date of poll*].

This card is to provide you with information about voting by post.
Pwrpas y cerdyn hwn yw rhoi gwybodaeth i chi am bleidleisio drwy'r post.

GWELER Y WYBODAETH AR GEFN Y CERDYN HWN

SEE INFORMATION ON THE BACK OF THIS CARD

Cefn y cerdyn
Back of card

ETHOLIAD SENEDD EWROP	EUROPEAN PARLIAMENTARY ELECTION
Pwrpas y cerdyn pleidleisio hwn yw dweud wrthych bod yr etholwr a enwir isod wedi'ch penodi chi'n ddirprwy iddo ar gyfer yr etholiad hwn, a'ch bod chi wedi penderfynu pleidleisio drwy'r post.	**This poll card is to tell you that for this election you are appointed as proxy for the elector named below and you have decided to vote by post.**
…… …… *(Enw'r etholwr)	…… …… *(Elector's name)
…… …… *(Cyfeiriad yr etholwr)	…… …… *(Elector's address)
Pan fyddwch yn cael y pecyn pleidleisio drwy'r post, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus cyn llenwi'r papur pleidleisio drwy'r post.	When you receive the postal voting pack, please read the instructions with it carefully before completing the postal ballot paper.
Peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais. Os bydd angen help arnoch i bleidleisio, ni chaiff y sawl sy'n eich cynorthwyo ddweud wrth neb sut rydych chi wedi pleidleisio.	Do not let anyone see your vote. If you need help voting, the person helping you must not tell anyone how you have voted.
Rhaid i chi **lofnodi** datganiad y bleidlais drwy'r post (onid ydych wedi cael eich hepgor rhag gwneud hyn drwy drefniant ymlaen llaw gyda'r Swyddog Cofrestru Etholiadau) a **rhoi eich dyddiad geni.** Mesur diogelwch yw hyn. Nid yw'n effeithio ar eich pleidlais nac yn golygu y gellir ei hadnabod. Heb eich llofnod a'ch dyddiad geni, nid yw'r datganiad yn ddilys ac ni chaiff eich pleidlais ei chyfrif. Gall y Swyddog Canlyniadau Lleol groeswirio eich llofnod gyda chofnodion eraill sydd yn ei feddiant.	You must **sign** the postal voting statement (unless you have been granted a waiver by prior arrangement with the Electoral Registration Officer) and **provide your date of birth**. This is a security measure. It will not affect your vote or mean it can be identified. Without your signature and date of birth the statement will not be valid and your vote will not be counted. The Local Returning Officer can cross check your signature against other records they hold.

Os byddwch yn colli neu'n difetha'r papur pleidleisio drwy'r post yn anfwriadol, ffoniwch y llinell gymorth isod cyn gynted â phosibl er mwyn cael cyngor am gael papur pleidleisio arall. Ni ellir darparu papurau pleidleisio eraill ond cyn 5 p.m. ar [*ddiwrnod/dyddiad y pleidleisio*].	If you lose or accidentally spoil the postal ballot paper, please call the helpline number below for advice on obtaining a replacement as soon as possible. We can only issue replacement postal ballot papers before 5 p.m. on [*day/date of poll*].
Llenwch y bleidlais drwy'r post a'i dychwelyd cyn gynted â phosibl. Rhaid i'r Swyddog Canlyniadau Lleol gael y bleidlais drwy'r post erbyn 10 p.m. ar [*ddiwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Gallwch ddychwelyd eich papurau pleidleisio wedi'u llenwi i unrhyw orsaf bleidleisio yn yr ardal cyfrif lleol.	Complete and return the postal vote as soon as possible. The Local Returning Officer must receive the postal vote by 10 p.m. on [*day/date of poll*]. You can deliver your completed voting papers to any polling station in the local counting area.
Os ydych chi eisiau pleidleisio'n bersonol fel dirprwy yn yr etholiad hwn, rhaid i chi ganslo'ch pleidlais drwy'r post cyn 5 p.m. ar *[- dyddiad cau 11 diwrnod/dyddiad*].	If you want to vote in person as a proxy at this election, you must cancel your postal vote before 5 p.m. on *[-11 day/date deadline*].
Mae'n anghyfreithlon gwneud unrhyw un o'r canlynol:	**It is illegal to do any of the following**:
• Pleidleisio fwy nag unwaith (oni bai eich bod wedi'ch penodi'n ddirprwy i etholwr arall) yn yr un etholiad. • Pleidleisio fel dirprwy drwy'r post yn yr un etholiad dros fwy na dau unigolyn os nad ydych chi'n briod, yn bartner sifil, yn rhiant, yn nain neu'n daid, yn frawd, yn chwaer, yn blentyn neu'n ŵyr/wyres iddynt. • Pleidleisio fel dirprwy drwy'r post dros unigolyn arall os gwyddoch fod yr unigolyn hwnnw'n anghymwys i bleidleisio yn ôl y gyfraith.	• Vote more than once (unless you are appointed as a proxy for another elector) at the same election. • Vote by post as a proxy at the same election for more than two persons of whom you are not the spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild. • Vote as postal proxy for some other person if you know that the person is subject to a legal incapacity to vote.
Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau Lleol	Issued by the Local Returning Officer
[*Os yw'r cerdyn pleidleisio wedi'i anfon at ddirprwy etholwr gyda chofrestriad dienw, rhowch y canlynol yn lle'r testun a nodwyd gyda * uchod:-*	[*Where poll card sent to the proxy of an anonymous elector substitute for the text marked with * above:-*
Pwrpas y cerdyn pleidleisio hwn yw dweud wrthych eich bod wedi'ch penodi'n ddirprwy i'r etholwr y nodir ei rif pleidleisio isod ar gyfer yr etholiad hwn, a'ch bod chi wedi penderfynu pleidleisio drwy'r post.	**This poll card is to tell you that for this election you are appointed as proxy for the elector whose electoral number is shown below and you have decided to vote by post.**
Mae gennych hawl i bleidleisio fel dirprwy dros yr etholwr y nodir ei rif pleidleisio isod:	You are entitled to vote as proxy for the elector whose electoral number is shown below:

…… …… (Rhif yr etholwr ar y gofrestr)]	…… …… (Elector's number on the register)]

Form 10

Ffurflen 10

Rule 32(6)
Rheol 32(6)

Cyfarwyddyd i Bleidleiswyr **Guidance for Voters**	
1. Pan gewch chi bapur pleidleisio, ewch i un o'r bythau. Rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol yr ydych chi'n pleidleisio drosti/drosto.	**1.** When you are given a ballot paper go to one of the compartments. Mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the party or individual candidate you are voting for.
2. Pleidleisiwch dros un blaid neu un ymgeisydd unigol yn unig. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na fydd eich pleidlais yn cyfrif. Peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais.	**2.** Vote for one party or individual candidate only. Put no other mark on the ballot paper, or your vote may not count. Do not let anyone see your vote.
3. Plygwch y papur pleidleisio yn ei hanner. Dangoswch gefn y papur pleidleisio i'r swyddog llywyddu er mwyn dangos y rhif a'r marc unigryw arall. Rhowch y papur pleidleisio yn y blwch pleidleisio a gadael yr orsaf bleidleisio.	**3.** Fold the ballot paper in two. Show the back of the ballot paper to the presiding officer so as to disclose the number and other unique identifying mark. Put the ballot paper in the ballot box and leave the polling station.
4. Os byddwch chi'n difetha papur pleidleisio yn anfwriadol, dangoswch ef i'r swyddog llywyddu a gofyn am un arall.	**4.** If by mistake you spoil a ballot paper, show it to the presiding officer and ask for another one.

Form 11

Ffurflen 11

Rule 32(7)
Rheol 32(7)

Rhowch un groes yn unig ar y papur pleidleisio. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na chaiff eich pleidlais ei chyfrif.

Put only one cross on the ballot paper. Put no other mark on the ballot paper, or your vote may not count.

Form 12
Ffurflen 12

Paragraph 6(8), Schedule 2
Paragraff 6(8),Atodlen 2

Papur Dirprwy **Proxy Paper**	
Etholaeth…….....……	Constituency…….....
Ardal Etholiadol.....	Polling District……
Ardal(oedd) etholiadol Llywodraeth Leol.....	Local Government electoral area(s)……
Rhanbarth etholiadol Senedd Ewrop.....	European Parliamentary electoral region…….
Enw'r Dirprwy……	Name of Proxy……
Cyfeiriad..... …… ……	Address…… …… ……
A benodwyd fel dirprwy i	Is appointed as proxy for
(Enw'r etholwr) ……	(Name of elector) ……..……..
*[sy'n gymwys i'w gofrestru ar gyfer	*[who is qualified to be registered for
(Cyfeiriad cymhwyso)……..…….]	(Qualifying address)……..…….]
*[sy'n gymwys fel etholwr tramor gyda golwg ar yr etholaeth uchod] i bleidleisio drosto/drosti yn	*[who qualifies as an overseas elector in respect of the above constituency] to vote for him/her at
*[yr etholiad *[seneddol] *[llywodraeth leol] * [Senedd Ewrop] ar gyfer yr *[etholaeth] *[ardal etholiadol] *[rhanbarth etholiadol Senedd Ewrop] uchod ar (dyddiad) .....]	*[the *[parliamentary] *[local government] *[European Parliamentary] election for the above &[constituency] *[electoral area] * [European Parliamentary electoral region] on (date)……..]
*[unrhyw etholiad *seneddol] *[llywodraeth leol] * [Senedd Ewrop] ar gyfer yr *[etholaeth] *[ardal etholiadol] *[rhanbarth etholiadol Senedd Ewrop] uchod]]	*[any *parliamentary] *[local government] * [European Parliamentary] election for the above * [constituency] *[electoral area] *[European Parliamentary electoral region]]
*[Nid yw penodiad y dirprwy hwn yn ddilys tan .....]	*[This proxy appointment is not valid until……]
*[Mae penodiad y dirprwy hwn yn ddilys tan .....]	* [This proxy appointment remains valid until……]

Llofnod ……..	Signature……
Swyddog Cofrestru Etholiadol	Electoral Registration Officer
Cyfeiriad……	Address……
……	……
……	……
……	……
Dyddiad……	Date……
*Dileer pa un bynnag sy'n amhriodol	* Delete whichever is inappropriate
EICH HAWL I BLEIDLEISIO FEL DIRPRWY	YOUR RIGHT TO VOTE AS PROXY
(1) Mae'r papur dirprwy hwn yn rhoi'r hawl i chi bleidleisio fel dirprwy ar ran yr etholwr y nodir ei enw dros y dudalen. Fodd bynnag, ni chewch bleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad dros fwy na dau etholwr nad ydych chi'n briod, yn bartner sifil, yn rhiant, yn nain neu'n daid, yn frawd, yn chwaer, yn blentyn neu'n ŵyr/wyres iddynt.	(1) This proxy paper gives you the right to vote as proxy on behalf of the elector whose name is given overleaf. However, you may not vote as proxy at the same election for more than two electors of whom you are not the spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild.
(2) Fe allwch gael eich penodi'n ddirprwy ar gyfer etholiad penodol yn unig, neu fe all fod am gyfnod penodol neu gyfnod amhenodol.	(2) Your appointment as proxy may be for a particular election only, or it may be for a definite or indefinite period.
Os mai ar gyfer etholiad penodol y cewch eich penodi, dim ond yn yr etholiad a bennir ar y papur dirprwy y bydd gennych yr hawl i bleidleisio fel dirprwy.	If it is for a particular election, you have the right to vote as proxy only at the election specified in the proxy paper.
Os mai am gyfnod amhenodol y cewch eich penodi, bydd gennych yn gyffredinol yr hawl i bleidleisio fel dirprwy mewn unrhyw etholiad seneddol, Senedd Ewrop neu lywodraeth leol y mae'r etholwr yn gymwys i bleidleisio ynddynt nes i'r swyddog cofrestru etholiadol eich hysbysu'n wahanol.	If it is for an indefinite period, you will have in general the right to vote as proxy at any parliamentary, European Parliamentary or local government election for which the elector is qualified to vote until the electoral registration officer informs you to the contrary.
Os mai am gyfnod penodol y cewch eich penodi, bydd eich hawl i bleidleisio fel dirprwy'n dod i ben ar y dyddiad a bennir ar y ffurflen.	If it is for a definite period, your right to vote as proxy expires on the date stated on the form.
(3) Cewch bleidleisio fel dirprwy yn yr orsaf bleidleisio a bennwyd ar gyfer yr etholwr y cawsoch chi'ch penodi i bleidleisio drosto. Ychydig cyn diwrnod y bleidlais, fe anfonir cerdyn pleidleisio dirprwy atoch yn dweud ymhle mae'r orsaf bleidleisio. Does dim rhaid i chi fynd â'r cerdyn pleidleisio na'r papur dirprwy hwn i'r orsaf bleidleisio ond fe all	(3) You may vote as proxy at the polling station allotted to the elector on whose behalf you are appointed. Shortly before polling day you will be sent a proxy poll card telling you where the polling station is. You do not need to take either the poll card or this proxy paper to the polling station but you may find it helpful to do so. **However, if the elector on whose behalf you are**

fod o gymorth i chi wneud hynny. **Fodd bynnag, os yw'r etholwr yr ydych chi wedi'ch penodi i bleidleisio ar ei ran wedi cofrestru i bleidleisio'n ddienw, rhaid i chi fynd â'r cerdyn pleidleisio gyda chi.**	**appointed has registered to vote anonymously you must take the polling card with you.**
(4) Os na allwch chi bleidleisio'n bersonol yn yr orsaf bleidleisio, dylech holi'r swyddog cofrestru etholiadol am eich hawl i bleidleisio drwy'r post.	(4) If you cannot vote in person at the polling station, you should consult the electoral registration officer about your right to vote by post.

Form 13
Ffurflen 13

Paragraph 42(a), Schedule 2
Paragraff 42(a), Atodlen 2

Ffurf datganiad pleidleisio drwy'r post
(i'w defnyddio yn etholiadau senedd Ewrop)

Form of postal voting statement
(for use at European parliamentary elections)

Datganiad Pleidleisio drwy'r Post

Postal Voting Statement

*Enw'r pleidleisiwr: …… Rhif y Papur Pleidleisio……..
Ardal Cyfrif Lleol……..

**(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i nodi'r enw ond ei adael allan pan anfonir y papurau pleidleisio i etholwr gyda chofrestriad dienw)*

[marc adnabod arall]

*Voter's name: …… Ballot paper No. ……
Local Counting Area……

**(Local Returning Officer to insert name but omit where ballot papers sent to an anonymous elector)*

[other identifying mark]

Rhaid i chi roi eich [# llofnod a'ch] dyddiad geni. Os na fyddwch yn gwneud hyn, bydd eich datganiad pleidleisio drwy'r post yn annilys ac ni chaiff eich pleidlais ei chyfrif.

You must provide your [# signature and] date of birth. If you do not, the postal voting statement will be invalid and your vote will not be counted.

FI YW'R PERSON YR ANFONWYD Y PAPUR PLEIDLEISIO SYDD WEDI'I RIFO UCHOD ATO/ATI

I AM THE PERSON THE BALLOT PAPER NUMBERED ABOVE WAS SENT TO

Dyddiad geni'r Pleidleisiwr Voter's date of birth	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

#Llofnod y Pleidleisiwr
#Voter's Signature

Llofnod Yma
Signature Here

PWYSIG – Cadwer y llofnod o fewn y blwch
IMPORTANT – Keep signature within the border

#(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i'w adael allan pan fo person wedi cael ei hepgor)

#(Local Returning Officer to omit where a person has been granted a waiver)

Mae twyllo mewn etholiadau'n drosedd. Chewch chi ddim pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad yw wedi'i gyfeirio atoch chi nac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall.

Electoral fraud is a crime. You must not vote using a ballot paper that is not addressed to you or interfere with another voter's ballot paper.

DARLLENWCH Y CYFARWYDDIADAU I'R PLEIDLEISIWR AR GEFN Y FFURFLEN HON

PLEASE READ INSTRUCTIONS TO THE VOTER ON THE BACK OF THIS FORM

Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau Lleol
Issued by the Local Returning Officer

CYFARWYDDIADAU I'R PLEIDLEISIWR (cefn y ffurflen)	INSTRUCTIONS TO THE VOTER (back of form)
Llenwch y papur pleidleisio eich hun ac mewn preifatrwydd. Os bydd angen cymorth arnoch, cysylltwch â staff y Swyddog Canlyniadau Lleol fel y dangosir isod	**Complete the ballot paper yourself and in private. If you need help contact the Local Returning Officer's staff as shown below**
[manylion cyswllt i gael cymorth rhowch y cyfeiriad fel sy'n briodol]	[contact details for assistance include address as appropriate]
1. Rhaid i chi ddarparu eich [# llofnod a'ch] dyddiad geni. Os na fyddwch yn gwneud hyn, bydd eich datganiad pleidleisio drwy'r post yn annilys ac ni fydd eich pleidlais yn cyfrif.	**1.** You must provide your [# signature and] date of birth. If you do not, the postal voting statement will be invalid and your vote will not count.
2. Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd unigol yn unig. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na fydd eich pleidlais yn cyfrif.	**2.** Vote for ONE party or individual candidate only. Do not mark the ballot paper in any other way or your vote may not count.
3. Rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol yr ydych chi'n pleidleisio drosti/drosto.	**3.** Mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the party or individual candidate you are voting for.
4. Os bydd angen help arnoch i bleidleisio, ni chaiff y sawl sy'n eich cynorthwyo ddweud wrth neb sut rydych chi wedi pleidleisio.	**4.** If you need help voting, the person helping you must not tell anyone how you voted.
5. Rhowch y papur pleidleisio yn yr amlen fach ag **A** arni a'i selio.	**5.** Put the ballot paper in the small envelope marked **A** and seal it.
6. Gwnewch yn siŵr eich bod yn llenwi'r datganiad pleidleisio drwy'r post drwy ei [#lofnodi, a] rhoi eich dyddiad geni.	**6.** Make sure you have completed the postal voting statement by [#signing it, and] providing your date of birth.

7. Yna, rhowch yr amlen ag **A** arni, ynghyd â'r datganiad pleidleisio drwy'r post, yn yr amlen fwy gyda **B** arni a'i dychwelyd yn syth.	**7.** Then put the envelope marked **A** together with the postal voting statement in the larger envelope marked **B**. Return it straightaway.
8. Ar ôl cael y bleidlais drwy'r post hon, chewch chi ddim pleidleisio eich hun mewn gorsaf bleidleisio yn yr etholiad hwn.	**8. After receiving this postal vote, you cannot vote in person at a polling station at this election.**
9. Os byddwch chi'n difetha neu'n colli eich papur pleidleisio yn anfwriadol, cewch ofyn i'r Swyddog Canlyniadau Lleol am un arall cyn 5 p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Rhaid i chi ddychwelyd y papur pleidleisio a ddifethwyd, y datganiad pleidleisio drwy'r post, a'r amlenni gydag A a B arnynt. Gwnewch yn siŵr eich bod yn cysylltu â'r Swyddog Canlyniadau Lleol cyn gynted â phosibl.	**9.** If you accidentally spoil or lose your ballot paper, you can apply to the Local Returning Officer for a replacement before 5 p.m. on [*day/date of poll*]. You must return the spoilt ballot paper, the postal voting statement, and the envelopes marked **A** and **B**. Make sure you contact the Local Returning Officer as soon as possible.
! Rhaid cyflwyno'r papur pleidleisio a'r datganiad pleidleisio drwy'r post i'r Swyddog Canlyniadau Lleol erbyn 10 p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Gallwch ddychwelyd eich pleidlais drwy'r post wedi'i llenwi i unrhyw orsaf bleidleisio yn eich ardal cyfrif lleol ar ddiwrnod y bleidlais.	**!** The ballot paper and postal voting statement must be received by the Local Returning Officer by 10 p.m. on [*day/date of poll*]. You can deliver your completed postal vote to any polling station in your local counting area on polling day.
Mae twyllo mewn etholiadau'n drosedd. Chewch chi ddim pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad yw wedi'i gyfeirio atoch chi nac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall.	**Electoral fraud is a crime. You must not vote using a ballot paper that is not addressed to you or interfere with another voter's ballot paper.**
Mae'n anghyfreithlon pleidleisio mwy nag unwaith (oni bai eich bod wedi'ch penodi'n ddirprwy i etholwr arall) yn yr un etholiad.	**It is illegal to vote more than once (unless you are appointed as a proxy for another elector) at the same election**.

Form 14
Ffurflen 14

Paragraph 42(b), Schedule 2
Paragraff 42(b), Atodlen 2

Ffurf datganiad pleidleisio drwy'r post
(i'w defnyddio pan fydd pleidleisiau post yn cael eu darparu a'u derbyn ar y cyd)

Form of postal voting statement
(for use where there is a joint issue and receipt of postal ballot papers)

Datganiad Pleidleisio drwy'r Post

Postal Voting Statement

*Enw'r pleidleisiwr: ……

Rhifau'r Papur Pleidleisio……
Ardal Cyfrif Lleol……

**(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i nodi'r enw ond ei adael allan pan anfonir y papurau pleidleisio i etholwr gyda chofrestriad dienw)*

[marciau adnabod eraill]

*Voter's name: ……

Ballot paper Nos. ……
Local Counting Area……

**(Local Returning Officer to insert name but omit where ballot papers sent to an anonymous elector)*

[other identifying marks]

Rhaid i chi roi eich [# llofnod a'ch] dyddiad geni. Os na fyddwch yn gwneud hyn, bydd eich datganiad pleidleisio drwy'r post yn annilys ac ni chaiff eich pleidlais ei chyfrif.

You must provide your [# signature and] date of birth. If you do not, the postal voting statement will be invalid and your vote will not be counted.

FI YW'R PERSON YR ANFONWYD Y PAPURAU PLEIDLEISIO SYDD WEDI'U RHIFO UCHOD ATO/ATI

I AM THE PERSON THE BALLOT PAPERS NUMBERED ABOVE WERE SENT TO

Dyddiad geni'r Pleidleisiwr Voter's date of birth	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

#Llofnod y Pleidleisiwr #Voter's Signature	Llofnod Yma Signature Here	PWYSIG – Cadwer y llofnod o fewn y blwch IMPORTANT – Keep signature within border

#(Y Swyddog Canlyniadau Lloel i'w adael allan pan fo person wedi cael ei hepgor)
#(Local Returning Officer to omit where a person has been granted a waiver)

Mae twyllo mewn etholiadau'n drosedd. Chewch chi ddim pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad yw wedi'i gyfeirio atoch chi nac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall.

Electoral fraud is a crime. You must not vote using a ballot paper that is not addressed to you or interfere with another voter's ballot paper.

DARLLENWCH Y CYFARWYDDIADAU I'R PLEIDLEISIWR
AR GEFN Y FFURFLEN HON

PLEASE READ INSTRUCTIONS TO THE VOTER ON
THE BACK OF THIS FORM

Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau Lleol

Issued by the Local Returning Officer

CYFARWYDDIADAU I'R PLEIDLEISIWR (cefn y ffurflen)	INSTRUCTIONS TO THE VOTER (back of form)
Llenwch y papur pleidleisio eich hun ac mewn preifatrwydd. Os bydd angen cymorth arnoch, cysylltwch â staff y Swyddog Canlyniadau Lleol fel y dangosir isod	**Complete the ballot paper yourself and in private. If you need help contact the Local Returning Officer's staff as shown below**
[manylion cyswllt i gael cymorth rhowch y cyfeiriad fel sy'n briodol]	[contact details for assistance include address as appropriate]
1. Rhaid i chi ddarparu eich [# llofnod a'ch] dyddiad geni. Rhaid i chi wneud hyn hyd yn oed os ydych chi eisoes wedi llofnodi datganiad pleidleisio drwy'r post ar gyfer etholiad arall i'w gynnal ar yr un diwrnod. Os na fyddwch yn gwneud hyn, bydd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn yn annilys ac ni fydd eich pleidlais yn cyfrif.	**1.** You must provide your [# signature and] date of birth. You must do this even if you have already signed a postal voting statement in respect of another election to be held on the same day. If you do not, this postal voting statement will be invalid and your vote will not count.
2. [Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn etholiad seneddol (papur pleidleisio *[rhowch liw'r papur pleidleisio]*), rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r ymgeisydd yr ydych chi'n pleidleisio drosto. Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig.]*	**2.** [When you are voting in a parliamentary election ([*insert colour of ballot paper*] ballot paper), mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the candidate you are voting for. Vote for ONE candidate only.]*
3. [(a) (i'w defnyddio yng Nghymru a Lloegr) Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn etholiad(au) llywodraeth leol (papur pleidleisio *[rhowch liw'r papur pleidleisio]*), rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde pob papur pleidleisio gyferbyn ag enw pob ymgeisydd yr ydych chi'n pleidleisio drosto. Peidiwch â phleidleisio dros fwy na [....] ymgeisydd.	**3.** [(a) (for use in England and Wales) When you are voting in a local government election(s) ([*insert colour of ballot paper*] ballot paper), mark a cross (X) in the box on the right hand side of each ballot paper opposite the name of each candidate you are voting for. Vote for no more than [...] candidates. (b) (for use in Scotland) When you are voting in a local government election (s)

(b) (i'w defnyddio yn yr Alban) Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn etholiad(au) llywodraeth leol (nodwch liw'r papur pleidleisio), nodwch yr ymgeiswyr yn nhrefn eich dewis yn hytrach na rhoi croes. Rhowch rif 1 yn y blwch gerllaw enw'r ymgeisydd cyntaf o'ch dewis, yna rhoi rhif 2 yn y blwch gerllaw'r ymgeisydd sy'n ail ddewis gennych, 3 yn y blwch ger eich trydydd dewis, 4 yn y blwch ger eich pedwerydd dewis ac ati. Gallwch farcio cynifer o ymgeiswyr ag y mynnwch.]*	(insert colour of ballot paper), number the candidates in the order of your choice instead of using a cross. Put the number 1 in the box next to the name of the candidate who is your first choice, then put 2 in the box next to the name of the candidate who is your second choice, 3 in the box next to your third choice, 4 in the box next to your fourth choice and so on. You can mark as many choices as you wish.]*
4. Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn etholiad Senedd Ewrop (papur pleidleisio [*rhowch liw'r papur pleidleisio*]), rhowch groes (X) yn y blwch ar y dde i enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol o'ch dewis. Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd yn unig.	**4.** When you are voting in a European Parliamentary election ([*insert colour of ballot paper*] ballot paper), mark a cross (X) in the box on the right hand side of the name of the party or individual candidate of your choice. Vote for ONE party or candidate only.
5. [Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn etholiad Awdurdod Llundain Fawr— (a) [* yn etholiad aelodau'r etholaeth (papur pleidleisio [*rhowch liw'r papur pleidleisio*]), rhowch groes (X) yn y blwch ar y dde i enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol o'ch dewis. Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig.] (b) [* yn etholiad aelodau Llundain (papur pleidleisio [*rhowch liw'r papur pleidleisio*]), rhowch groes (X) yn y blwch ar y dde i enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol o'ch dewis. Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd yn unig. (c) [*yn etholiad Maer Llundain (papur pleidleisio [*rhowch liw'r papur pleidleisio*]), pleidleisiwch UNWAITH dros eich DEWIS CYNTAF ac UNWAITH dros eich AIL DDEWIS.]]*	**5.** [When you are voting in a Greater London Authority election— (a) [* in the constituency members' election ([*insert colour of ballot paper*] ballot paper), mark a cross (X) in the box on the right hand side of the name of the party or individual candidate of your choice. Vote for ONE candidate only.] (b) [* in the London members' election ([*insert colour of ballot paper*] ballot paper), mark a cross (X) in the box on the right hand side of the name of the party or individual candidate of your choice. Vote for ONE party or candidate only.] (c) [* in the London Mayoral election ([*insert colour of ballot paper*] ballot paper), vote ONCE for your FIRST CHOICE and ONCE for your SECOND CHOICE.]]*
6. [* Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn etholiad [* nodwch pa un] (papur pleidleisio [rhowch liw'r papur pleidleisio]), rhowch groes (X) yn y blwch ar y dde i enw'r ymgeisydd o'ch dewis. Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig/Pleidleisiwch UNWAITH dros eich DEWIS CYNTAF ac UNWAITH dros eich AIL DDEWIS.*]	**6.** [* When you are voting in a [* specify] election ([insert colour of ballot paper] ballot paper), mark a cross (X) in the box on the right hand side of the name of the candidate of your choice. Vote for ONE candidate only/Vote ONCE for your FIRST CHOICE and ONCE for your SECOND CHOICE.*]

7. [*Pan fyddwch chi'n pleidleisio mewn refferendwm, rhowch groes (X) yn y blwch ar y dde wrth ymyl yr ateb o'ch dewis. Pleidleisiwch UNWAITH yn unig.]*

8. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papurau pleidleisio, neu mae'n bosibl na fydd eich pleidleisiau'n cyfrif.

9. Os bydd angen help arnoch i bleidleisio, ni chaiff y sawl sy'n eich cynorthwyo ddweud wrth neb sut rydych chi wedi pleidleisio.

10. Rhowch yr holl bapurau pleidleisio yn yr amlen fach ag **A** arni a'i selio.

11. Gwnewch yn siŵr eich bod yn llenwi'r datganiad pleidleisio drwy'r post drwy ei lofnodi, a rhoi eich dyddiad geni.

12. Yna, rhowch yr amlen ag **A** arni, ynghyd â'r datganiad pleidleisio drwy'r post, yn yr amlen fwy gyda **B** arni a'i dychwelyd yn syth.

* Y Swyddog Canlyniadau Lleol i ddileu fel y bydd yn briodol

Ar ôl cael y bleidlais drwy'r post hon, chewch chi ddim pleidleisio eich hun mewn gorsaf bleidleisio yn yr etholiad hwn.

Os byddwch chi'n difetha unrhyw un o'ch papurau pleidleisio yn anfwriadol, cewch ofyn i'r Swyddog Canlyniadau Lleol am un arall cyn 5 p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Rhaid i chi ddychwelyd y papur pleidleisio a ddifethwyd, y datganiad pleidleisio drwy'r post, a'r amlenni gydag A a B arnynt. Gwnewch yn siŵr eich bod yn cysylltu â'r Swyddog Canlyniadau Lleol cyn gynted â phosibl.

! Rhaid cyflwyno'r papur pleidleisio a'r datganiad pleidleisio drwy'r post i'r Swyddog Canlyniadau Lleol erbyn 10p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Gallwch ddychwelyd eich pleidlais drwy'r post wedi'i llenwi i unrhyw orsaf bleidleisio yn eich ardal cyfrif lleol ar ddiwrnod y bleidlais.

Mae twyllo mewn etholiadau'n drosedd. Chewch chi ddim pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad yw wedi'i gyfeirio atoch chi nac ymyrryd â phapur pleidleisio

7. [* When you are voting in a referendum, mark a cross (X) in the box on the right hand side of the answer of your choice. Vote ONCE only.]*

8. Do not mark the ballot papers in any other way or your votes may not count.

9. If you need help voting, the person helping you must not tell anyone how you voted.

10. Put all the ballot papers in the small envelope marked **A** and seal it.

11. Make sure you have completed the postal voting statement by [#signing it, and] providing your date of birth.

12. Then put the envelope marked **A** together with the postal voting statement in the larger envelope marked **B**. Return it straight away.

* Local Returning Officer to delete as appropriate

After receiving this postal vote, you cannot vote in person at a polling station at this election.

If you accidentally spoil any of your ballot papers, you can apply to the Local Returning Officer for a replacement before 5 p.m. on [*day/date of poll*]. You must return the spoilt ballot paper, the postal voting statement, and the envelopes marked **A** and **B**. Make sure you contact the Local Returning Officer as soon as possible.

! The ballot paper and the postal voting statement must be received by the Local Returning Officer by 10p.m.on [*day/date of poll*]. You can deliver your completed postal vote to any polling station in your local counting area on polling day.

Electoral fraud is a crime. You must not vote using a ballot paper that is not addressed to you or interfere with another voter's ballot paper.

It is illegal to vote more than once (unless you are appointed as a proxy for another elector) at the same election.

pleidleisiwr arall. **Mae'n anghyfreithlon pleidleisio mwy nag unwaith (oni bai eich bod wedi'ch penodi'n ddirprwy i etholwr arall) yn yr un etholiad.** *#(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i'w ddileu pan fydd unigolyn wedi cael ei hepgor)*	*#(Local Returning Officer to omit where a person has been granted a waiver)*

Form 15
Ffurflen 15

Paragraph 42(c), Schedule 2
Paragraff 42(c), Atodlen 2

Ffurf datganiad pleidleisio drwy'r post
(i'w defnyddio pan fydd etholiad Senedd Ewrop yn cael ei gyfuno â phleidlais arall ond nid yw'r papurau pleidleisio drwy'r post yn cael eu cyfuno)

Form of postal voting statement
(for use when a European Parliamentary poll is combined with another poll but the postal ballot papers are not combined)

Datganiad Pleidleisio drwy'r Post

Postal Voting Statement

*Enw'r pleidleisiwr: …… Rhif y Papur Pleidleisio……(Lliw)
Ardal Cyfrif Lleol……

**(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i nodi'r enw ond ei adael allan pan anfonir y papurau pleidleisio i etholwr gyda chofrestriad dienw)*

[marciau adnabod eraill]

*Voter's name: …… Ballot paper No. ……(colour)
Local Counting Area ……

**(Local Returning Officer to insert name but omit where ballot papers sent to an anonymous elector)*

[other identifying marks]

Rhaid i chi roi eich [# llofnod a'ch] dyddiad geni. Os na fyddwch yn gwneud hyn, bydd eich datganiad pleidleisio drwy'r post yn annilys ac ni chaiff eich pleidlais ei chyfrif.

You must provide your [# signature and] date of birth. If you do not, the postal voting statement will be invalid and your vote will not count.

FI YW'R PERSON YR ANFONWYD Y PAPUR PLEIDLEISIO SYDD WEDI'I RIFO UCHOD ATO/ATI

I AM THE PERSON THE BALLOT PAPER NUMBERED ABOVE WAS SENT TO

Dyddiad geni'r Pleidleisiwr
Voter's date of birth

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

#Llofnod y Pleidleisiwr
#Voter's Signature

Signature Here

Llofnod Yma

PWYSIG – Cadwer y llofnod o fewn y blwch
IMPORTANT – Keep signature within border

#(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i'w adael allan pan fo person wedi cael ei hepgor)

#(Local Returning Officer to omit where a person has been granted a waiver)

Mae twyllo mewn etholiadau'n drosedd. Chewch chi ddim pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad yw wedi'i gyfeirio atoch chi nac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall.

Electoral fraud is a crime. You must not vote using a ballot paper that is not addressed to you or interfere with another voter's ballot paper.

DARLLENWCH Y CYFARWYDDIADAU I'R PLEIDLEISIWR AR GEFN Y FFURFLEN HON

PLEASE READ INSTRUCTIONS TO THE VOTER ON THE BACK OF THIS FORM

Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau Lleol

Issued by the Local Returning Officer

CYFARWYDDIADAU I'R PLEIDLEISIWR (cefn y ffurflen)	INSTRUCTIONS TO THE VOTER (back of form)
Llenwch y papur pleidleisio eich hun ac mewn preifatrwydd. Os bydd angen cymorth arnoch, cysylltwch â staff y Swyddog Canlyniadau Lleol fel y dangosir isod	**Complete the ballot paper yourself and in private. If you need help contact the Local Returning Officer's staff as shown below**
[manylion cyswllt i gael cymorth rhowch y cyfeiriad fel sy'n briodol]	[contact details for assistance include address as appropriate]
1. Dim ond i'r papur pleidleisio ar gyfer etholiadau Ewrop y mae'r datganiad hwn yn berthnasol. Byddwch yn cael eich papurau [etholiad] a'ch cyfarwyddiadau ar wahân. Os na fyddwch wedi eu cael yn fuan, cofiwch gysylltu â mi.	**1.** This statement relates to the ballot paper for the European elections only. You will receive your [election] papers and instructions separately. If you do not receive them soon, please contact me.
2. Rhaid i chi ddarparu eich [# llofnod a'ch] dyddiad geni. Rhaid i chi wneud hyn hyd yn oed os ydych chi eisoes wedi llofnodi datganiad pleidleisio drwy'r post ar gyfer etholiad arall i'w gynnal ar yr un diwrnod. Os na fyddwch yn gwneud hyn, bydd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn yn annilys ac ni fydd eich pleidlais yn cyfrif.	**2.** You must provide your [# signature and] date of birth. You must do this even if you have already signed a postal voting statement in respect of another election to be held on the same day. If you do not, this postal voting statement will be invalid and your vote will not count.
3. Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd unigol yn unig. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na fydd eich pleidleisiau'n cyfrif.	**3.** Vote for ONE party or individual candidate only. Do not mark the ballot paper in any other way or your votes may not count.
4. Rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r blaid neu'r ymgeisydd	**4.** Mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the party or

unigol yr ydych chi'n pleidleisio drosti/drosto.	individual candidate you are voting for.
5. Os bydd angen help arnoch i bleidleisio, ni chaiff y sawl sy'n eich cynorthwyo ddweud wrth neb sut rydych chi wedi pleidleisio.	**5.** If you need help voting, the person helping you must not tell anyone how you voted.
6. Defnyddir gwahanol liwiau ar gyfer y papurau pleidleisio ar gyfer pob etholiad [a refferendwm*]. Mae gan bob papur pleidleisio amlen ar ei gyfer ei hun (wedi'i marcio gydag A), datganiad pleidleisio drwy'r post ac amlen ddychwelyd (wedi'i marcio gyda B). Mae'r amlen ddychwelyd a'r datganiad pleidleisio drwy'r post ar gyfer pob papur pleidleisio yn cyfeirio at liw'r papur pleidleisio hwnnw. Mae'n bwysig eich bod yn defnyddio'r amlenni a'r datganiad pleidleisio drwy'r post cywir, neu mae'n bosibl na fydd eich pleidlais yn cyfrif. Byddai'n help o bosib rhoi'r dogfennau mewn setiau ar wahân.	**6.** Different colours are used for the ballot papers for each election [and referendum*]. Each ballot paper has its own ballot paper envelope (marked A), postal voting statement and return envelope (marked B). The return envelope and postal voting statement for each ballot paper refer to the colour of that ballot paper. It is important that you use the correct envelopes and postal voting statement or your vote may not count. You may find it helpful to sort the documents into separate sets.
7. Rhowch y papur pleidleisio yn yr amlen fach ag **A** arni a'i selio.	**7.** Put the ballot paper in the small envelope marked **A** and seal it.
8. Gwnewch yn siŵr eich bod yn llenwi'r datganiad pleidleisio drwy'r post drwy [#ei lofnodi, a] rhoi eich dyddiad geni.	**8.** Make sure you have completed the postal voting statement by [#signing it, and] providing your date of birth.
9. Yna, rhowch yr amlen ag **A** arni, ynghyd â'r datganiad pleidleisio drwy'r post, yn yr amlen fwy gyda **B** arni a'i dychwelyd yn syth.	**9.** Then put the envelope marked **A** together with the postal voting statement in the larger envelope marked **B**. Return it straightaway.
Ar ôl cael y bleidlais drwy'r post hon, chewch chi ddim pleidleisio eich hun mewn gorsaf bleidleisio yn yr etholiad hwn.	**After receiving this postal vote, you cannot vote in person at a polling station at this election.**
Os byddwch chi'n difetha neu'n colli eich papur pleidleisio yn anfwriadol, cewch ofyn i'r Swyddog Canlyniadau Lleol am un arall cyn 5 p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Rhaid i chi ddychwelyd y papur pleidleisio a ddifethwyd, y datganiad pleidleisio drwy'r post, a'r amlenni gydag A a B arnynt. Gwnewch yn siŵr eich bod yn cysylltu â'r Swyddog Canlyniadau Lleol cyn gynted â phosibl.	If you accidentally spoil or lose your ballot paper, you can apply to the Local Returning Officer for a replacement before 5 p.m. on [*day/date of poll*]. You must return the spoilt ballot paper, the postal voting statement, and the envelopes marked **A** and **B**. Make sure you contact the Local Returning Officer as soon as possible.
! Rhaid cyflwyno'r papur pleidleisio a'r datganiad pleidleisio drwy'r post i'r Swyddog Canlyniadau Lleol erbyn 10p.m. ar [*diwrnod/dyddiad y pleidleisio*]. Gallwch ddychwelyd eich	! The ballot paper and the postal voting statement must be received by the Local Returning Officer by 10p.m.on [*day/date of poll*]. You can deliver your completed postal vote to any polling station in your

pleidlais drwy'r post wedi'i llenwi i unrhyw orsaf bleidleisio yn eich ardal cyfrif lleol ar ddiwrnod y bleidlais.	local counting area on polling day.
Mae twyllo mewn etholiadau'n drosedd. Chewch chi ddim pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad yw wedi'i gyfeirio atoch chi nac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall.	**Electoral fraud is a crime. You must not vote using a ballot paper that is not addressed to you or interfere with another voter's ballot paper.**
Mae'n anghyfreithlon pleidleisio mwy nag unwaith (oni bai eich bod wedi'ch penodi'n ddirprwy i etholwr arall) yn yr un etholiad.	**It is illegal to vote more than once (unless you are appointed as a proxy for another elector) at the same election.**
#*(Y Swyddog Canlyniadau Lleol i'w ddileu pan fydd unigolyn wedi cael ei hepgor)*	#(*Local Returning Officer to omit where a person has been granted a waiver*)

Paragraph 70(5), Schedule 2
Paragraff 70(5), Atodlen 2

Form 16
Ffurflen 16

Ffurflen 16: DATGANIAD YNGHYLCH PAPURAU PLEIDLEISIO DRWY'R POST

Form 16: STATEMENT AS TO POSTAL BALLOT PAPERS

DEDDFAU CYNRYCHIOLAETH Y BOBL

REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACTS

ETHOLIAD SENEDD EWROP
EUROPEAN PARLIAMENTARY ELECTION

Rhanbarth Etholiadol:
Electoral Region: .....

Dyddiad y Pleidleisio:
Date of Poll:.....

Ardal Gyfrif Leol
Local Counting Area .....

A. Dosbarthu papurau pleidleisio drwy'r post **A. Issue of postal ballot papers**	*Nifer* *Number*
1. Cyfanswm y papurau pleidleisio drwy'r post a ddosbarthwyd dan baragraff 48 1. Total number of postal ballot papers issued under paragraph 48	
2. Cyfanswm y papurau pleidleisio drwy'r post eraill a ddosbarthwyd dan baragraff 53 (difethwyd a'u dychwelyd i'w canslo) a baragraff 54 (ar goll neu heb ddod i law) 2. Total number of replacement postal ballot papers issued under paragraph 53 (spoilt and returned for cancellation) and paragraph 54 (lost or not received)	
3. Cyfanswm y papurau pleidleisio drwy'r post a gafodd eu canslo dan baragraff 53 (lle cafodd y papur pleidleisio cyntaf ei ganslo a'i gael yn ôl) 3. Total number of postal ballot papers cancelled under paragraph 53 (where the first ballot paper was cancelled and retrieved)	
4. Cyfanswm y papurau pleidleisio drwy'r post a ddosbarthwyd (1 i 3) 4. Total number of postal ballot papers issued (1 to 3)	
B(1). Papurau pleidleisio a phapurau pleidleisio newydd a ddaeth i Law **B (1). Receipt of and replacement postal ballot papers**	*Nifer* *Number*
5. Nifer yr amlenni mawr a ddaeth i law'r swyddog canlyniadau lleol neu mewn gorsaf bleidleisio cyn diwedd y pleidleisio (ac eithrio unrhyw rai yr ymdriniwyd â hwy yn y modd a nodir ym mharagraff 53 a pharagraff 54) 5. Number of covering envelopes received by the local returning officer or at a polling station before the close of poll (excluding any dealt with in the manner provided for by paragraph 53 and paragraph 54)	
6. Nifer yr amlenni mawr a ddaeth i law'r swyddog canlyniadau lleol ar ôl diwedd y pleidleisio, ac eithrio unrhyw rai a ddychwelwyd fel rhai nas danfonwyd 6. Number of covering envelopes received by the local returning officer after the close of poll, excluding any returned as undelivered	

7. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a ddychwelwyd wedi'u difetha i'w canslo mewn da bryd i ddosbarthu papur pleidleisio arall 7. Number of postal ballot papers returned spoilt for cancellation in time for another ballot paper to be issued	
8. Nifer y papur(au) pleidleisio drwy'r post a bennwyd fel rhai wedi'u colli neu heb ddod i law mewn da bryd i ddosbarthu papur pleidleisio arall 8. Number of postal ballot paper(s) identified as lost or not received in time for another ballot paper to be issued	
9. Nifer y papurau pleidleisio a gafodd eu canslo a'u cael yn ôl mewn da bryd i ddosbarthu papur pleidleisio arall 9. Number of ballot papers cancelled and retrieved in time for another ballot paper to be issued	
10. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a ddychwelwyd wedi'u difetha yn rhy hwyr i ddosbarthu papur pleidleisio arall. 10. Number of postal ballot papers returned as spoilt too late for another ballot paper to be issued	
11. Nifer yr amlenni mawr a ddychwelwyd fel rhai nas danfonwyd (hyd at y 10fed niwrnod ar ôl dyddiad y pleidleisio) 11. Number of covering envelopes returned as undelivered (up to the 10th day after the date of poll)	
12. Nifer yr amlenni mawr na ddaeth i law'r swyddog canlyniadau lleol (hyd at y 10fed niwrnod ar ôl dyddiad y pleidleisio) 12. Number of covering envelopes not received by the local returning officer(by the 10th day after the date of poll)	
13. Cyfanswm rhifau 5 i 12 (dylai'r rhif hwn fod yr un fath â'r rhif yn 4 uchod) 13. Total numbers 5 to 12 (this should be the same as that in 4 above)	
14. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post, yr anfonwyd papurau pleidleisio eraill yn eu lle gan iddynt gael eu colli neu am iddynt beidio â chyrraedd pen eu taith, ond na chafodd eu dychwelyd i'w canslo.. 14. Number of postal ballot papers replaced as lost or not received but not returned for cancellation	
B (2). Y papurau pleidleisio drwy'r post a ddaeth i law – *Dynodyddion Personol* **B (2). Receipt of postal ballot papers – *Personal Identifiers***	*Nifer* *Number*
15. Nifer yr amlenni mawr a neilltuwyd ar gyfer dilysu'r dynodyddion personol ar y datganiadau pleidleisio drwy'r post. 15. Number of covering envelopes set aside for the verification of personal identifiers on postal vote statements	
16. Nifer y datganiadau pleidleisio drwy'r post **na** chawsant eu dilysu a gafodd eu gwrthod fel rhai heb eu cwblhau (heb gynnwys y rhai a gafodd eu canslo'n flaenorol). 16. Number of postal voting statements **not** subject to verification procedure rejected as not completed (excluding prior cancellations)	
17. Nifer y datganiadau pleidlais drwy'r post yr oedd yn rhaid eu dilysu a gafodd eu gwrthod fel rhai heb eu cwblhau (heb gynnwys y rhai a gafodd eu canslo'n flaenorol). 17. Number of postal voting statements subject to verification procedure rejected as not completed (excluding prior cancellations).	
18. Nifer y datganiadau pleidleisio drwy'r post a gafodd eu gwrthod yn dilyn y drefn ddilysu oherwydd nad oedd y dynodyddion personol ar y datganiad pleidleisio drwy'r post yn cyfateb i'r rhai yn y cofnod dynodyddion personol (heb gynnwys y rhai a gafodd eu canslo'n flaenorol). 18. Number of postal voting statements rejected following verification procedures due to the personal identifiers on the postal voting statement not matching those in the personal identifiers record (excluding prior cancellations)	
C. *Cyfri'r papurau pleidleisio drwy'r post* **C. *Count of postal ballot papers***	*Nifer* *Number*

19. Nifer y papurau pleidleisio a ddychwelwyd gan bleidleiswyr post a gynhwyswyd wrth gyfri'r papurau pleidleisio. 19. Number of ballot papers returned by postal voters which were included in the count of ballot papers	
20 Nifer yr achosion lle'r oedd amlen fawr neu ei chynnwys wedi'u marcio â'r gair "Gwrthodwyd" (nid yw canslo dan baragraff 53, 54 a 66 yn rhai a wrthodir, ac fe ddylid eu cynnwys yn eitemau 2,3,7,8 a 9 uchod) 20. Number of cases in which a covering envelope or its contents were marked "Rejected" (cancellations under paragraphs 53, 54 and 66 are not rejections and should be included in items 2,3,7,8 and 9 above)	

Dyddiad Llofnod
Date: ..... Signed .....
Swyddog Canlyniadau Lleol
Local Returning Officer

Awdurdod
Authority .....

RHAID I'R SWYDDOG CANLYNIADAU LLEOL GWBLHAU DATGANIAD AR GYFER YR YSGRIFENNYDD GWLADOL A'R COMISIWN ETHOLIADOL YN YSTOD Y CYFNOD SY'N DECHRAU 10 DIWRNOD AR OL Y DIWRNOD PLEIDLEISIO

A COMPLETED STATEMENT MUST BE PROVIDED BY THE LOCAL RETURNING OFFICER TO THE SECRETARY OF STATE AND THE ELCTORAL COMMISSION IN THE PERIOD WHICH STARTS 10 DAYS AFTER THE DAY OF THE POLL.

Form 17 **Ffurflen 17**	
*ETHOLIAD SENEDDOL	*PARLIAMENTARY ELECTION
(Papur pleidleisio [*Nodwch y lliw*])	([*Specify colour*] ballot paper)
Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig	Vote for ONE candidate only
ETHOLIAD SENEDD EWROP	EUROPEAN PARLIAMENTARY ELECTION
(Papur pleidleisio [*Nodwch y lliw*])	[*Specify colour*] ballot paper)
Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd unigol yn unig.	Vote for ONE party or individual candidate only
ETHOLIAD CYNGOR *[*Nodwch enw'r cyngor*]	*[*Specify name of council*] COUNCIL ELECTION
(Papur pleidleisio [*Nodwch y lliw*])	([*Specify colour*] ballot paper)
*[Peidiwch â phleidleisio dros fwy na ymgeisydd]	*[Vote for no more than candidates]
*[Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig]	*[Vote for ONE candidate only]
*ETHOLIAD MAER LLUNDAIN (Papur pleidleisio [*Nodwch y lliw*])	*ELECTION OF THE MAYOR OF LONDON ([*Specify colour*] ballot paper)
#Ar y papur pleidleisio ar gyfer ethol y Maer, pleidleisiwch UNWAITH dros eich dewis cyntaf ac UNWAITH dros eich ail ddewis.	#On the ballot paper for the election of the Mayor, vote ONCE for your first choice and ONCE for your second choice.
*ETHOLIAD CYNULLIAD LLUNDAIN	*ELECTION OF THE LONDON ASSEMBLY
#Ar y papur pleidleisio [*nodwch y lliw*] argyfer aelodau'r etholaeth, pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig.	#On the constituency members ballot paper [(specify colour*)*] vote for ONE candidate only.
#Ar y papur pleidleisio [*nodwch y lliw*] ar	#On the London members ballot paper

gyfer aelodau Llundain, pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd unigol yn unig. *ETHOLIAD/REFFERENDWM [*Nodwch ba un arall*]	[(specify colour)] vote for ONE party or individual candidate only. *[*Specify other*] ELECTION/REFERENDUM
(Papur pleidleisio [*Nodwch y lliw*])	([*Specify colour*] ballot paper)
*[Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig]	*[Vote for ONE candidate only]
*[Pleidleisiwch UNWAITH dros eich dewis cyntaf ac UNWAITH dros eich ail ddewis]	*[Vote ONCE for your first choice and ONCE for your second choice]
* [Rhowch UN ateb i gwestiwn y refferendwm]	* [Mark ONE answer to the referendum question]
PEIDIWCH Â RHOI UNRHYW FARC ARALL AR Y PAPUR PLEIDLEISIO NEU MAE'N BOSIBL NA FYDD EICH PLEIDLAIS YN CYFRIF	PUT NO OTHER MARK ON THE BALLOT PAPER OR YOUR VOTE MAY NOT COUNT
*[PEIDIWCH Â PHLYGU'R PAPURAU PLEIDLEISIO AR GYFER [*nodwch ym mha etholiad(au) y cyfrir y pleidleisiau'n electronig*] *Postiwch nhw, wyneb i lawr, yn y blwch pleidleisio [*priodol]].	*[PLEASE DO NOT FOLD THE BALLOT PAPERS FOR [*specify the election(s) at which the votes are to be counted electronically*] *Post them, face downwards, in the [*appropriate] ballot box.]
[*Rhowch y geiriau sydd yn y cromfachau os yw pleidleisiau rhai o'r etholiadau i'w cyfri'n electronig.*] **Llenwch neu gadewch allan fel bo'n briodol* # Neu, rhowch ba wybodaeth bynnag ag y penderfyno'r GLRO arni.	[*Include the words in the brackets if the votes at some of the polls are to be counted electronically.*] **Complete or omit as necessary* # Alternatively, insert such information as the GLRO may decide.

Form 18 Paragraph 28, Part 1, Schedule 3
Ffurflen 18 Paragraff 28, Rhan 1, Atodlen 3

Ffurf cyfarwyddiadau i gynorthwyo pleidleiswyr wrth iddynt bleidleisio

Form of directions for the guidance of voters in voting

ARWEINIAD I BLEIDLEISWYR MEWN ETHOLIADAU CYFUN

GUIDANCE FOR VOTERS AT COMBINED POLLS

1. Pan gewch chi'r papurau pleidleisio, ewch i un o'r bythau.

1. When you are given your ballot papers go to one of the compartments.

2A. [Yn yr etholiad Seneddol, rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r ymgeisydd rydych yn pleidleisio drosto. Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig.]*

2A. [At the Parliamentary election, mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the candidate who you are voting for. Vote for ONE candidate only.]*

B. [Yn yr etholiad(au) llywodraeth leol, rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde pob papur pleidleisio gyferbyn ag enw pob ymgeisydd rydych chi'n pleidleisio drosto/drosti. [Pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig]*[Peidiwch â phleidleisio dros fwy na …….ymgeisydd.]*]*

B. [At the local government election(s), mark a cross (X) in the box on the right hand side of each ballot paper opposite the name of each candidate who you are voting for. [Vote for ONE candidate only]*[Vote for no more than …candidates.]*]*

C. Yn etholiad Senedd Ewrop, rhowch groes (X) ar y dde wrth ymyl enw'r blaid neu'r ymgeisydd unigol rydych chi'n pleidleisio drosto/drosti. Pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd yn unig.

C. At the European Parliamentary election, mark a cross (X) to the right of the name of the party or individual candidate who you are voting for. Vote for ONE party or candidate only.

#D. [Yn etholiad Awdurdod Llundain Fwyaf -*

#D. [At the Greater London Authority election -*

[(i) pleidleisiwch dros UN ymgeisydd yn unig yn etholiad aelodau etholaeth]*

[(i) in the constituency members' election, vote for ONE candidate only]*

[(ii) pleidleisiwch dros UN blaid neu ymgeisydd yn unig yn etholiad aelodau Llundain] *

[(ii) in the London members' election, vote for ONE party or candidate only]*

[(iii) yn etholiad Maer Llundain, pleidleisiwch UNWAITH yn y golofn gyntaf dros eich DEWIS CYNTAF ac UNWAITH yn yr ail golofn dros eich AIL DDEWIS.]]*

[(iii) in the London Mayoral election, vote ONCE in column one for your FIRST CHOICE and ONCE in column two for your SECOND CHOICE.]]*

+E. Yn y [nodwch yr etholiad arall] rhowch groes (X) wrth ochr dde'r ymgeisydd yr ydych yn pleidleisio drosto. [Pleidleisiwch unwaith yn unig*] [PLEIDLEISIWCH UNWAITH dros eich DEWIS CYNTAF ac UNWAITH dros eich AIL DDEWIS*].]*

+E. [At the [specify other election]mark a cross (X) to the right of the candidate who you are voting for. [Vote once only*] [VOTE ONCE for your FIRST CHOICE and ONCE for your SECOND CHOICE*].]*

F. [Yn y refferendwm rhowch groes (x) ar ochr dde'r ateb o'ch dewis. Pleidleisiwch UNWAITH yn unig.]*

F. [At the referendum mark a cross (x) on the right hand side of the answer of your choice. Vote ONCE only.]*

3. [Peidiwch â phlygu'r papurau pleidleisio ar gyfer y [nodwch yr etholiad(au) lle caiff y pleidleisiau eu cyfrif yn electronig]. Plygwch unrhyw bapur(au) pleidleisio eraill yn eu hanner. Dangoswch y rhif a'r marc adnabod unigryw arall ar gefn y papur pleidleisio i'r swyddog llywyddu, ond peidiwch â gadael i neb weld y bleidlais. Rhowch bob papur pleidleisio yn y blwch pleidleisio [priodol]* a gadael yr orsaf bleidleisio.]*

3. [Please do not fold the ballot papers for the [specify the election(s) at which the votes are to be counted electronically]. Fold any other ballot paper(s) in two. Show the presiding officer the number and other unique identifying mark on the back of the ballot paper, but do not let anyone see your vote. Put each ballot paper in the [appropriate] * ballot box and leave the polling station.]*

4. [Plygwch bob papur pleidleisio yn ei hanner a dangos cefn y papur pleidleisio i'r swyddog llywyddu er mwyn dangos y rhif a'r marc adnabod unigryw. Peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais. Rhowch bob papur pleidleisio yn y blwch pleidleisio [priodol*] a gadael yr orsaf bleidleisio.]*

4. [Fold each ballot paper in two and show the back of the ballot paper so as to disclose the number and unique identifying mark to the presiding officer. Do not let anyone see your vote. Put each ballot paper in the [appropriate*] ballot box and leave the polling station.]*

5. Pleidleisiwch dros nifer yr ymgeiswyr a bennir ar bob papur pleidleisio'n unig [a dim ond dros un o'r atebion a gynigir yn y refferendwm*]. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na chaiff eich pleidleisiau eu cyfrif.

5. Vote only for the number of candidates specified on each ballot paper [and only one of the answers available in the referendum*]. Put no other mark on the ballot papers, or your votes may not count.

6. Os byddwch chi'n difetha papur pleidleisio drwy gamgymeriad, dangoswch ef i'r swyddog llywyddu a gofyn am un arall.

6. If by mistake you spoil a ballot paper, show it to the presiding officer and ask for another one.

*Llenwch neu gadewch allan fel bo'n briodol

*Complete or omit as necessary

 # Fel arall, rhowch ba wybodaeth bynnag ynghylch y dull pleidleisio ag y penderfyno'r GLRO.

#Alternatively, insert such information as to the manner of voting as the GLRO may decide.

+ Fel arall, yn achos etholiad maer, rhowch ba wybodaeth bynnag ynghylch y dull pleidleisio ag y penderfyno'r swyddog canlyniadau.

+ Alternatively, in the case of a mayoral election, insert such information as to the manner of voting as the returning officer may decide.

Form 19
Ffurflen 19

Regulation 52(3)

Rheoliad 52(3)

DATGANIAD YNGHYLCH TREULIAU ETHOLIAD

DECLARATION AS TO ELECTION EXPENSES

FFURF Y DATGANIAD

FORM OF DECLARATION

*[Etholiad cyffredinol ASE ar (*rhowch ddyddiad y bleidlais)*]

*[General election of MEPs on (*insert date of poll)*]

*[Etholiad Senedd Ewrop yn

rhanbarth etholiadol……

(*rhowch ddyddiad y bleidlais*)]

*[European Parliamentary election in……..

electoral region on (*insert date of poll)*]

[Enw'r ymgeisydd]

[Name of candidate]

Rwy'n datgan yn ddifrifol ac yn ddiffuant fel a ganlyn:-

I solemnly and sincerely declare as follows:-

1. Fi yw'r sawl a enwir uchod fel ymgeisydd yn yr etholiad hwn (ac roeddwn yn asiant etholiad ar fy rhan fy hun) neu yn yr etholiad hwn, fi oedd asiant etholiad y sawl a enwir uchod fel ymgeisydd.

I am the person named above as a candidate at this election (and was my own election agent) or was at this election the election agent of the person named above as a candidate.

2. Rwyf wedi archwilio y datganiad treuliau etholiad (sydd ar fin) (sydd wedi) cael ei ddanfon gan fy asiant etholiad (gennyf i) i'r swyddog canlyniadau, ac y dangosir copi ohono i mi yn awr ac wedi'i farcio,

a hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred mae'n ddatganiad cyflawn a chywir, yn ôl gofynion y gyfraith.

I have examined the return of election expenses (about to be) delivered by my election agent (by me) to the returning officer, of which a copy is now shown to me and marked……

, and to the best of my knowledge and belief it is a complete and correct return as required by law.

3. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, mae'r holl dreuliau a ddangosir yn y datganiad fel rhai a dalwyd wedi'u talu gan fy asiant etholiad (gennyf i), ac eithrio lle nodir yn wahanol.

To the best of my knowledge and belief, all expenses shown in the return as paid were paid by my election agent (by me), except as otherwise stated.

Llofnod y datganydd ……

Signature of declarant ……

Llofnodwyd a datganwyd gan y datganydd a enwir uchod ar y ……dydd o…….ger fy mron,

(Llofnod)……

Signed and declared by the above named declarant on the ……day of ……before me,

(Signed)……

(SYLWER- os yw'r asiant etholiad wedi newid, fe ellir amrywio mewn modd addas y datganiad ynghylch treuliau.)
(NOTE- Where there has been a change of election agent, suitable variations may be introduced into the declaration as to expenses.)

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order revokes and replaces the European Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2004 (S.I. 2004/1373). Article 4 prescribes the Welsh version of forms of words to be used at European Parliamentary elections in the electoral region of Wales. The forms and forms of words prescribed by article 5 and Schedule 1 to this Order are Welsh versions of certain forms or forms of words which may be used at a European Parliamentary election in Wales. The forms prescribed by Schedule 2 to this Order are versions partly in Welsh and partly in English which must be used at a European Parliamentary election in Wales for the purposes referred to in article 6 of this Order.

The English version of the forms and forms of words are contained in the European Parliamentary Elections Regulations 2004 (S.I. 2004/293) as amended by the European Parliamentary Elections (Amendment) Regulations 2009 (S.I. 2009/186).

© Crown copyright 2009

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.